Ն. 11 — 1885 ՅՈՒՆԻՍ 14 ՇԱԲԱԹ — 1302 ՐԱՄԱԶԱՆ 13 — ԳԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

40 ԿԱՐԱ

# ՀԷՐԻՏԷԻ ԾԱՐԳԻՅԷ

40 ԿԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

| | 12 պլեէ | 6 պլեէ | 3 պլեէ |
|---|---|---|---|
| ՍԹԱՄՊՈԼ | 200 ղրշ. | 105 ղրշ. | 55 ղրշ. |
| ԹԱՇՐԱ | 240 » | 125 » | — |

Մէհիթիէ 20 ղրուշտան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՍԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԸ

Տիւեմի զնեմի . . . մի սահիֆէ ղրշ. 6
Միւնեֆիս սահիֆէ . . . . . » 3

Մէվատը նաֆիյայա տաքիր պէնալէր Մէճլիսէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ տոր։

Իսարէխանէսի, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինէ Նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մամպասանտա տոր։ Ֆեաֆիֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

## ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻ

Բէյլէ- Գէնրամէրլէն նամ Ռուս կազէթասընէն գավլինճէ, Ռուսիա տէվլէթի՝ Թազմինաթը հարպիլէտէն վազ կէչլիք վէ Ալխարիա տէվլէթինէն թասմիմաթնա մուխալիֆէթ էյլէմէք չարէթլարը իլէ ազտր իմթիֆազ ալմընտա հիւքիւմէթ Ռէնիյէ իլէ միւզաքէրաթա կիրիշմիշ իմիշ։

Հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ Ռուսիա պէյրինտէ պիր իմթիֆազտան ա. խիրէն բէք չօգ պահս օրնմոշ վէ հէր տէֆասընտա տա թէքգիպ ի. տրիմիշ օյմաղլա, իշպու հավատիսին տախի նէ տէրէճէ մագրունը սըհ. հէթ օլաբաղը պիլինէմէզ։

—

Ռումանիա հիւքիւմէթի՝ պիր թի. ճարէթ ահտնամէսի ագտը իշիւն միւզաքէրաթ իճրասրնը հիւքիւմէ. թը Սէնիյէյէ թէքրիֆ իմիշ իսէ տէ, Պապը Ալի՝ թարաֆէյնէճէ պա. գը միւսաատաթ իճրասը իլէ, վէ էղ. ճիւմէ մէմալիքը Շահանէտէ պու. լունան Ռումանիա էհալիսինին նաիլ օլաբգլարը գարիթիլասիօն իմթի. յազամէնընն լաղլը չարթը իլէ պու թէքրիֆէ մէմալիքը Շահանէտէ պու. լունան Ռումանիա հիւքիւմէթի՝ իշպու չարթ իւզէրինէ մէգքիւր թէքրիֆտէն չիմտրիլիք սարքը նա. գար էլէմիշ տիր։

—

Լօնտրատա սէրպէսթի թարաֆ. տարանը մէհաֆիլինտէ բիրմէթ օ. լընտրընա կէօրէ, Ռուսիա հիւքիւ. մէթի՝ ինկիլթէրրանըն եէնի հէյէթը վիւքէլտար թէչէքքիւլ իտէր իմթազ Լօրտ Սալիզպուրի իլէ Լօրտ Զէրչրլը. ախիրէն Ռուսիա ալէյհինտէ իլրատ իթտիքլերի նութգլար հագգընտա իլգահաթ թալէպ իմթէսի իշիւն Լօնտրատա մուգիմ սէֆիրի Մ. ըՍ. թատալա թալիմաթ վէրմիշ տիր։

—

Կէչէն բազար կիւնքի թարիխլէ Գալաթաատան չէքիլէն պիր թէ. լէկրաֆա նապարէն, Հինտիսթանըն Զօթան էմարէթինտէ պիր իսթի. լալ զուհուր իմթազ տիր։

—

Ինկիլթէրրա գրալիցասը՝ Սբը ըՍ. թաֆօրթ Նորթգրաֆա պու քէրրէ Լօրտլուգ իւնվանը վէրմիշ տիր։

Միւշարէյէյհ՝ պունտան պէօյլէ Մէճլիսը մէպուսանտա Բուլ եանի մուհաֆազաքարան բիրսաթթինի թէրք իլէ, Լօրտ իտտսլէյհ նամբ իլէ Լօրտլար մէճլիսինէ տէվամ ի. տեճէք տիր։

—

Պիր Ռուս զապիթինին թահթը գումանտասընտա պուլունան 150 նէ. ֆէր Պուլկար էշգը.յասընը կէչէնտէ Պուլկարիսթանտա Քէսթէնտիլ սի. լահ ատբօսընա հիւճիւմ իտէրէք։ 150 գատար թիֆէնք վէ ճէպխա. նէ զասպ իմթիքէրինի կէչէն կիւն եաղմըշ իտիք։

Պու պապտէ ճանիպը հիւքիւմէ. թը Սէնիյէտէն Պուլկարիսթան էմա. բէթինէ պազը իմթարաթ վազը օլ. մուշ օլմաղլա, Պուլկարիսթան հիւ. քիւմէթի՝ իմթարաթը մէգքիւրէյէ վէրտիկի ճէվապտա, էսկիհան մէգ. քիւրէնին էանի դասպընտա վագի. ֆէյէրինի իճրա իմթմէմիշ օյան մէ. մուրլարրն ազ օլունտրղընը Պապը Ալիյէ իշար էյլէմիշ տիր։

—

Բարիզտէ միթէչէքքիլ Սիւէ. միշ գանալը գօնֆէրանսընտա Մը. սրը մուրախասը պուլունան վէ ա. խիրէն Մրսրը մէարիֆ նէզարէթինէ թային գրլընան Ֆէյրի բաշա՝ Մը. սրրա ատէթ իմթմէք իւզրէ պու քէրրէ Մարսիլիատան վաբօրա բա. քիպ օլմուշ տը։

—

Պապը Ալի՝ Պուլկարիսթան հիւ. քիւմէթինէ պիր նօթա իրսալ իտէ. էք, պիր թագրմ Պուլկար չէթէյէ. րինին Մակեդոնիայա պիթթաար. ուզ օրատա իլգալ չուրիշ ու իխ. թիլալաթ իմթմէմէրինտէն թէչէք. քի իմթմիշ, վէ էկէր պու հալին մէն ու տէֆի իշիւն Պուլկարիսթան հիւ. քիւմէթի թարաֆընտան իմթիխա. ղը թէտապիր օլունմաղ իսէ, հիւ. քիւմէթը Սէնիյէյէն մուհաֆազալ հուտուտ թազանիլէ իշիւն թէտա. պիրը մուէսսիրէ իմթիխազ իտէճէ. կինի պէյան էյլէմիշ տիր։

—

Նէյիպօլու ճիվարընտա վագր գէ. չանտան այլնան խապէրլէրէ կէօրէ, չէհրը մէգքիւրտէ Բուլվար իլէ Պուլ. կարլար պէյնինտէ պագր գարրշրգ. լրգլար վուգու պուլուպ, պիր Բում քիրիսէթի եաղմա իտիրմիշ, վէ իբի թարաֆտան տա քիւլիլէթլի խա. սարաթ իյգա իտիրմիշ տիր։

—

Շրմէնտրֆէրլէրին իմթիսազ խաթ. լարը մէսէլէսի հագգընտա Գէրէ. ֆէ. Բուլէրինէ կազէթասը մաիւմաթը ամիլէյի իսթինսալ էյլէմիշ տիր։

«Պապը Ալի՝ ինչասթ գումբանեա. սը թարաֆընտան թէպլիղ օլընան իմթիսազ խաթլարընն բլանլարընը գապուլ վէ թասվիպ էյլէմիշ տիր։ Իշպու բլանլարն էքսէրիսի՝ վագ. թը իլէ Մ. Բրէսսէլ թարաֆընտան իճրա օլունան քէշֆիյաթ մուճիպին. ճէ թանգիմ գրլընմիշ տիր։ Ա.բլ ին. չասթա հէնուզ պայլանլմամշ, վէ ինչասթ լէվազիմաթը պիրէ հէնուզ մահալը ինչասթա վիրուտ իթմէ. միշ տիր։ Քէզալիք թէչէպպիւսը մէգքիւրն ճիհէթը մալիյէսինճէ տա. խի հիշ պիր գարար վէրիրմէմիշ տիր. մանֆիհի իչէ վուգուքիրը օյան զէվամ՝ իլթիսազ խաթլարընն՝ տէօրթ հիւքիւմէթ գօնֆէրանսընտա գարարկիր օյան միւտտէթէ եա. նի 1886 հոկտեմբերինէ գատար խի. թամ պուլաճաղընը թէէմին իտէ. յօրլար։

«Իլթիսազ խաթլարընն իլէթմէ մէսէլէսի՝ պիթթապ Շարգ շրմէն. տրֆէր գումբանեասը իլէ Պապը Ա. լի պէյնինտէքի հաքէմմարիֆէթիլէ թէսվիրէ օլունճագ տը։ Պապը Ալի՝ մէգքիւր գումբանիանընն թէպ. լիղաթը ախիրէսինէ հէնուզ ճէվապ վէրմէմիշ օյտրղընտան, մէգքիւր հա. քէմ մէսէլէսի ասլա իւէրի կիթմէ. մէքտէ տիր։ Մէսէլէի մէգքիւրէյէ էն գիյատէ տիւչարը թէէխխիւր ի. տէն չէյ՝ հաքէմ հէյէթինին հիւք. մինէ տարը էմրագը ճէմ իթմիշ օ. յան շրմէնտ ֆէր տիրէքթօրը Մ. Հալէնին վէֆաթը, վէ քէնտի խա. լէֆի Մ. Ֆիւլմանըն աղրճա խաա. թա պուլունմասը տը։»

—

Տախիլիէ նէզարէթինտէն եազը. լան թահրիրաթա Պուլկարիսթան էմարէթինին թիւրքճէ լիսան իւզրէ ճէվապ վէրմէք իսթէմէմէսինէն տօյար չօգտան պէրու Պուլկարիս. թան հիւքիւմէթի իլէ Պապը Ա. լի պէյնինտէ պիր իմթիլաք մէվճուտ օլտուղը մալիւմ տիր։

Մէսմանթա կէօրէ, Պապը Ալի՝ պու քէրրէ թարաֆէյն պէյնինտէքի մուխապէրաթը սրրֆ Ֆրանսըզճա լիսան իլէ իճրաչընա մուվֆագաթ իմթմիշ օյտրղընտան, իշպու մէսէլէ գաթէէն թէսվիրէբզիր օլմուշ տը։

—

Գազէթա նամ Ռուս կազէթասը՝ Էր. մէնի սաքին օյան էյալէթլէրտէ ֆիւրտ գապիլէրի իլէ նեստորիլէր պէյնինտէ պէօյիք գարրշրգլրգլար մուգու պուլտրղընը եազմշ իսէ տէ, Սը. մ. ըլ կազէթասը՝ իշպու հավա. տիսին դայէթ միւպալաղը օյտր. դընը։ Վէ կէրչի ֆիւրտխանտա Մարսուս նամ մահալտէ թայրիս նամ ֆիւրտ գապիլէսի իլէ պազը եէրի էհալի պէյնինտէ պիր գավկա գուհուր իմթմիշ իսէ տէ, հիւքիւմէ. թը մահալլիլէրինին տէրհալ պու գա. ռյշրգլրընը էօնիւնիւ ալտրղընը։ Վէ թայրիս գապիլէսինին արգը իմթա. աթ իմթիկին, վէ պազը եառա. մագ գապիլէրը պէյնինտէ եաղմա կիրիք վէ միւտտրպէյլէր մուգու պուլտրղընա տաիր գուհուր իտէն շալիաթը տախի քեամիլէն պի առլ ու էսաս օլտուղընը պէյան իտէյօր։

—

Ցիւնքի Ը- դ- ը կազէթասը՝ Շարգ. գի Ռումելի վալիսի կամբիել Գրիս. թօվիշ բաշա հագրէթլէրինին ումու. ղը իտարէի միւյէթճէ տիւշար օլ. տուղը միւշքիլաթտան պահրս պիր պէնտը մախսուս նէյր իտուպ, պունտա Ռում կազէթալարընը բա. նին էօհտէսինէ պու քէրրէ ֆէրիգ. լիք բիւթպէսի իհսան պույրուլմուշ տը։

—Ցիւնքի բօսթա իլէ ալընան ին. կիլիզ կազէթալարընը իֆատէսինէ կէօրէ, ինկիլթէրրա տէվլէթինին Տէրսաատէթ սէֆարէթինէ Սըր Հան. րի Լայարտ, Լօրտ Վէթոն վէ Լօրտ Թէնտէրէն նամ զաթլարան պիրի լթային գըլընճաճագ իմիշ։

---

Գալաթատա Վօյվոտա ճիվարրն. տա Եիւքսէք Գալտրրըմտա Մ. Լտ. մոն Գարուանանրն 95 վէ 97 նօվէրօլը մաղազասընը օգուանարրմրզրն էն. զարր տիգգաթրնա հէվալէ իտէրիզ։

Մաղազայի մէգքիւրրն մալ ու էմ. թասսր զայէթլէ ալա ճինտէն օլըպ, ֆիյաթլարը տա բէք էհվէն օլտրղն. տան վէ ախզուիթաճա հէր նէվի սուհուլէթ պուլրնտրղընտան, պու հալէրէն բաղալէթը էհալիյի ճէլպ ու ճէզպ իտէճէկինտէ չիւզհէ օլու. նամաղ։

1869, 1877, 1878 վէ դայրիհիւմ սէնէլէրտէ Տէրսաատէթի զիյարէթ իտէն Ֆրանսա իմբէրաթօրիցասը Լօ. ժէնի վէ Ալսթրիա իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժօզէֆ վէ Մրսրը բրէնս. լէրինտէն բրէնս Հասան բաշա վէ Կրանտիգ Նիգօլա վէ Պուլկարիս. թան բրէնսի բրէնս Ալէքսանտր տը Պաթէնբէրկ վէ Գարատաղ բրէնսի բրէնս Նիգօլա հաղարաթընն չէհ. բիմիզտէ իգամէթլէրի միւտտէթճէ անլէրէ լայզմ օյան էյնա վէ էմթա. այր Մ. Լտմօնտ Գարուանա իթա իմթմէք չէրէֆինէ նաիլ օլուշ տը։

Մէգքիւր մաղազա՝ տայմա պիրին. ճի ճինս մալ ֆիւրուխթ իմթմէկի քէնտուլէ պիր ուսուլ իմթիխազ իմթմիշ օյուպ, պու ուսուլ սայէսին. տէ պիր չէօհրէթը մախսուսէ քէսպ էյլէմիշ օյտրղընտան, սահիպի՝ պու չէօհրէթին պագը գալմասընա տայ. մա տիգգաթ իմթմէքտէ, վէ էհա. լինին էմնիյէթինի զայպ իմթմէյիպ թէզեիտ էյլէմէք իշին սարքը զայ. բէթ ու իգտամաթտան ասլա ֆարիզ օլմամագտա տը։

Մ. Լտմօնտ Գարուանանրն մաղա. զասընտա էնվաի չէշիտ մալ վէ էմ. թաա մէվճուտ օլուպ, մէսէլա հէր նէվի տ-ե-ե-էլ թէրէ եազը, պիսքիւ. չօգօյթ, օյուն քեազրը, բարյա. տաճագ եաղ վէ պօյա, գուրշուն գալէմ, խավեար, գագաօ, գութու. իլէ սիւտլիւ գահվէ, տաղ քէշիսի տէրիսի, չէքէրլամէ, պուչագ, տիշ գալէմի, մատէն սուլարը, պիրա, մարգա միւրեքքէպի, բուհլար, պի. պէր, նիշասթա, միւրեքքէպ, չարապ սրիրթսը, ուն, բէյնիր, շուրուպ, սոզուգլամա, ավ սէօյուշի, եաղ, չի. վիտ, սըդրը տիլի, էճզաի քիմեէվիյէ, արրա, թաթլը գօգուլար, տօմուզ սուճուգ վէ բասմըրմասը, չարապ վէ սաիրէ պուլունմագտա տը։

---

## ԱԶԳԱՅԻՆ

Օգուլանլարա մալիւմ օլտրղը վէճհ իլէ, Գարակէօմրիւք էհալիսի՝ պիր վագթտան պէրու իբի ֆրգայա թագսիմ օլունմրզ տրը։

Շիմտիքի Թաղ. խորհուրդ ալէյ. հինտէ օյան վէ տէֆթէլէ Բաթրիգ. խանէյէ կէլիպ մէգքիւր խորհուրդըն ազգինի թաղէպ իտէն ֆրգա՝ կէչէն բազար կիւնիւ Թաղ. խորհրդարանա պիհիճում, Թաղականլարը գօվ. մուշ վէ քէնտի միյանընտան պիր գաչ քիշիի Թաղական նասպ էյլէ. միշ տիր։ Պունլար՝ Սահմանադրու. թիւն ահքեամընճա Թաղ. խորհուրդ ինթիխապը իշիւն Բաթրիգխանէտէն էմր ու թարիմաթ կէլինճէյէ գատար մուվազգաթէն Թաղ. խորհուրդ մէ. մուրիյէթինէ իճրա իտէճէքլէր իմիշ։

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ էհալիի մէրգուէէրին իշպու հարէ. քէթը սէրքէշանէսինի խապէր ալ. տրգտա, տիւն սապահ Բաթրիգ վէ. քիլի Ռուսճուգեան Գեր. Ց. Գէորգ Ծ. վարդապետ իլէ Գաբուքեահեա. սը Ֆրէնկեան Աբրահամ էֆէնտիյի ալ թարաֆա իրսալ էյլէմիշ տիր։

Զէվաթը մումանիյէհիմա՝ Գարա. կէօմրիւկէ կիտէրէք, էհալի թարա. ֆընտան նասպ օլընան թաղականլար էնէն էհտէսինէ պու քէրրէ ֆէրիգ. լիք բիւթպէսի իհսան պույրուլմուշ տը։

—Ցիւնքի բօսթա իլէ ալընան ին. կիլիզ կազէթալարընը իֆատէսինէ կէօրէ, ինկիլթէրրա տէվլէթինին Տէրսաատէթ սէֆարէթինէ Սըր Հան. րի Լայարտ, Լօրտ Վէթոն վէ Լօրտ Թէնտէրէն նամ զաթլարան պիրի լթային գըլընճաճագ իմիշ։

---

## ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Լօնտրա 25 յունիս

Սալիգպուրի գապիթէթօսը իֆթար մէմուրիյէթէ պայլամշ տը։

Մ. Ր. Պուրգ՝ խարիճիյէ միւսթէ. շարրրդրնա թային օյնմը տը։

Թարիզ կազէթասը՝ Սբը Նաթանիէլ Բօշիտ իլէ Մ. Լուուարտ Գէյրինկէ վէ Մ. Սամուէլ Մորլէյէ Լօրտլը (բէրիլք) իւնվանը վէրիլէճէկինի իլան իտէյօր։

Բօմա 25 յունիս

Թէէմինէն բիվայէթ օյունտուզընա կէօրէ, Տէրբէթիս գապիթէթօսը՝ հէյէթը հազրբէսիյէ պագը գալա. ճագ վէ եաղնըզ խարիճիյէ նազրը Մ. Մանչինի չրգրպ եէրինէ Մ. Գա. տօրնա թային օյունաճագմը։

Մատրիտ 25 յունիս

Տիւն Մատրիտտէ գօյէրատան 6 քիյի թուբուլուշ տրը։ Էյալաթտա 815 վուգուաթ 315 վէֆիյաթ վագը օյմուշ տը։

---

## ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Պու սապահքի Թարէքտէ օգուն. մուշ տրը։

«Թիւֆէնկիի հագրէթը Շէհբիյարի իզզէթլու Ահմէտ պէյ էֆէնտի՝ էվ. վէլքի կիւն չէրէֆսանիհ վէ սատրը օյան իրատէի լութֆիֆատէի հազ. րէթը բատիշահը մէրահիմբէնճահա մէկան Մաաէրը Հիւմայուն ճէնա. պը Բատիշահտէ քեահն տարիէի մախսուսէսինէ ավատէթ էյլէմիշ, վէ պէօյլէ սատրգահ պէնտէկեանրն մահկարը ավաթրի վէ իլթիֆաթը Շէհբիյարիյէ նաիլ պուլրուլմուշ իսէ տէ, գալէմը մէգքիւր պաշ քեաթիպի օյուպ մուվազգաթէն մի տիր. լիկինի իճրա իտէն Գատրի պէյ՝ Ահ. մէտ պէյին եէրինէ էսալէթէն գա. լէմը մէգքիւրէ մատիր նասպ պույ. րուլմրզ օյմաղլա, պու պապտէ մի. շարէյէյհ Գատրի պէյէ արգը թէպ. րիգ վէ թէէհրիյէթ օյունուր։

—Բէյի իտարէսինին՝ Մրսրրա եուն. նան թիթիւնիւ իսթալ օլընմասընտան տօյալը միթէգարրուբ օյտրղը. նը պէյանլա, սէնէվի խագինէի ճե. լիլէյէ վէրմէքտէ օյտրդր 750 000 լի. բայրգ թախսիսաթրն թէնզիլինինթա. լէպ իմթիկի տէֆթէլէ եազըլմըշտիր։

Լէոբէյսին գավլինճէ, հիւքիւմէթը Սէնիյէ՝ Բէյի իտարէսինին իշպու թէքլիֆինի նազարը տրգգաթա ա. լարագ, թախսիսաթր մէգքիւրէտէն 30 000 լիրանը թէնզիլինէ մուվա. ֆագաթ էյլէմիշ տիր։

Կազէթաի մէգքիւրը գավլինճէ, էվվէլքի կիւն էսնամբ ումումիլէնին թէնզիլ. լինէ սէպէպ՝ պու խուսուս իմիշ։

—Մասպէրը Հիւմայունտա միանա. վէպէթէն իֆթար իտէն ասարքիրը Շահանէ թապուրլարընա թէվզի գը. լընմագ իւզրէ 25 000 ատտ լիրա չէրեէկի տարգը իշիւն Զարպխանէի ամիրէյէ էմրը ալի վէրիլտիկի մէա. մու տը։

—Թապիպը սանիի հազրէթը բա. տիշահի Օսման բաշա հազրէթլէրի. նէ էօհտէսինէ պու քէրրէ ֆէրիգ. լիք բիւթպէսի իհսան պույրուլմուշ տը։

—Ցիւնքի բօսթա իլէ ալընան ին. կիլիզ կազէթալարընը իֆատէսինէ կէօրէ, ինկիլթէրրա տէվլէթինին Տէրսաատէթ սէֆարէթինէ Սըր Հան. րի Լայարտ, Լօրտ Վէթոն վէ Լօրտ Թէնտէրէն նամ զաթլարան պիրի լթային գըլընճաճագ իմիշ։

---

Գալաթատա Վօյվոտա ճիվարրն. տա Եիւքսէք Գալտրրըմտա Մ. Լտ. մոն Գարուանանրն 95 վէ 97 նօվէրօլը մաղազասընը օգուանարրմրզրն էն. զարր տիգգաթրնա հէվալէ իտէրիզ։

Մաղազայի մէգքիւրրն մալ ու էմ. թասսր զայէթլէ ալա ճինտէն օլըպ, ֆիյաթլարը տա բէք էհվէն օլտրղն. տան վէ ախզուիթաճա հէր նէվի սուհուլէթ պուրնտրղընտան, պու հալէրէն բաղալէթը էհալիյի ճէլպ ու ճէզպ իտէճէկինտէ չիւզհէ օլու. նամաղ։

1869, 1877, 1878 վէ դայրիհիւմ սէնէլէրտէ Տէրսաատէթի զիյարէթ իտէն Ֆրանսա իմբէրաթօրիցասը Լօ. ժէնի վէ Ալսթրիա իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժօզէֆ վէ Մրսրը բրէնս. լէրինտէն բրէնս Հասան բաշա վէ Կրանտիգ Նիգօլա վէ Պուլկարիս. թան բրէնսի բրէնս Ալէքսանտր տը Պաթէնբէրկ վէ Գարատաղ բրէնսի բրէնս Նիգօլա հաղարաթընն չէհ. բիմիզտէ իգամէթլէրի միւտտէթճէ անլէրէ լայզմ օյան էյնա վէ էմթա. այր Մ. Լտմօնտ Գարուանա իթա իմթմէք չէրէֆինէ նաիլ օլուշ տը։

Մէգքիւր մաղազա՝ տայմա պիրին. ճի ճինս մալ ֆիւրուխթ իմթմէկի քէնտուլէ պիր ուսուլ իմթիխազ իմթմիշ օյուպ, պու ուսուլ սայէսին. տէ պիր չէօհրէթը մախսուսէ քէսպ էյլէմիշ օյտրղընտան, սահիպի՝ պու չէօհրէթին պագը գալմասընա տայ. մա տիգգաթ իմթմէքտէ, վէ էհա. լինին էմնիյէթինի զայպ իմթմէյիպ թէզեիտ էյլէմէք իշին սարքը զայ. բէթ ու իգտամաթտան ասլա ֆարիզ օլմամագտա տը։

Մ. Լտմօնտ Գարուանանրն մաղա. զասընտա էնվաի չէշիտ մալ վէ էմ. թաա մէվճուտ օլուպ, մէսէլա հէր նէվի տ-ե-ե-էլ թէրէ եազը, պիսքիւ. չօգօյթ, օյուն քեազրը, բարյա. տաճագ եաղ վէ պօյա, գուրշուն գալէմ, խավեար, գագաօ, գութու. իլէ սիւտլիւ գահվէ, տաղ քէշիսի տէրիսի, չէքէրլամէ, պուչագ, տիշ գալէմի, մատէն սուլարը, պիրա, մարգա միւրեքքէպի, բուհլար, պի. պէր, նիշասթա, միւրեքքէպ, չարապ սրիրթսը, ուն, բէյնիր, շուրուպ, սոզուգլամա, ավ սէօյուշի, եաղ, չի. վիտ, սըդրը տիլի, էճզաի քիմեէվիյէ, արրա, թաթլը գօգուլար, տօմուզ սուճուգ վէ բասմըրմասը, չարապ վէ սաիրէ պուլունմագտա տը։

---

## ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Լօնտրա 25 յունիս

Սալիգպուրի գապիթէթօսը իֆթար մէմուրիյէթէ պայլամշ տը։

Մ. Ր. Պուրգ՝ խարիճիյէ միւսթէ. շարրրդրնա թային օյնմը տը։

Թարիզ կազէթասը՝ Սբը Նաթանիէլ Բօշիտ իլէ Մ. Լուուարտ Գէյրինկէ վէ Մ. Սամուէլ Մորլէյէ Լօրտլը (բէրիլք) իւնվանը վէրիլէճէկինի իլան իտէյօր։

Բօմա 25 յունիս

Թէէմինէն բիվայէթ օյունտուզընա կէօրէ, Տէրբէթիս գապիթէթօսը՝ հէյէթը հազրբէսիյէ պագը գալա. ճագ վէ եաղնըզ խարիճիյէ նազրը Մ. Մանչինի չրգրպ եէրինէ Մ. Գա. տօրնա թային օյունաճագմը։

Մատրիտ 25 յունիս

Տիւն Մատրիտտէ գօյէրատան 6 քիյի թուբուլուշ տրը։ Էյալաթտա 815 վուգուաթ 315 վէֆիյաթ վագը օյմուշ տը։

---

## ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻ

Բէյլէ- Գէնրամէրլէն նամ Ռուս կազէթասընէն գավլինճէ, Ռուսիա տէվլէթի՝ Թազմինաթը հարպիլէտէն վազ կէչլիք վէ Ալխարիա տէվլէթի. նին թասմիմաթնա մուխալիֆէթ էյլէմէք չարէթլարը իլէ ազտր իմթիֆազ ալմընտա հիւքիւմէթ Ռէնիյէ իլէ միւզաքէրաթա կիրիշմիշ իմիշ։

Հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ Ռուսիա պէյրինտէ պիր իմթիֆազտան ա. խիրէն բէք չօգ պահս օրնմոշ վէ հէր տէֆասընտա տա թէքգիպ ի. տրիմիշ օյմաղլա, իշպու հավատիսին տախի նէ տէրէճէ մագրունը սըհ. հէթ օլաբաղը պիլինէմէզ։

—

Ռումանիա հիւքիւմէթի՝ պիր թի. ճարէթ ահտնամէսի ագտը իշիւն միւզաքէրաթ իճրասրնը հիւքիւմէ. թը Սէնիյէյէ թէքրիֆ իմիշ իսէ տէ, Պապը Ալի՝ թարաֆէյնէճէ պա. գը միւսաատաթ իճրասը իլէ, վէ էղ. ճիւմէ մէմալիքը Շահանէտէ պու. լունան Ռումանիա էհալիսինին նաիլ օլաբգլարը գարիթիլասիօն իմթի. յազամէնընն լաղլը չարթը իլէ պու թէքրիֆէ մէմալիքը Շահանէտէ պու. լունան Ռումանիա հիւքիւմէթի՝ իշպու չարթ իւզէրինէ մէգքիւր թէքրիֆտէն չիմտրիլիք սարքը նա. գար էլէմիշ տիր։

—

Լօնտրատա սէրպէսթի թարաֆ. տարանը մէհաֆիլինտէ բիրմէթ օ. լընտրընա կէօրէ, Ռուսիա հիւքիւ. մէթի՝ ինկիլթէրրանըն եէնի հէյէթը վիւքէլտար թէչէքքիւլ իտէր իմթազ Լօրտ Սալիզպուրի իլէ Լօրտ Զէրչրլը. ախիրէն Ռուսիա ալէյհինտէ իլրատ իթտիքլերի նութգլար հագգընտա իլգահաթ թալէպ իմթէսի իշիւն Լօնտրատա մուգիմ սէֆիրի Մ. ըՍ. թատալա թալիմաթ վէրմիշ տիր։

—

Կէչէն բազար կիւնքի թարիխլէ Գալաթատան չէքիլէն պիր թէ. լէկրաֆա նապարէն, Հինտիսթանըն Զօթան էմարէթինտէ պիր իսթի. լալ զուհուր իմթազ տիր։

—

Ինկիլթէրրա գրալիցասը՝ Սբը ըՍ. թաֆօրթ Նորթգրաֆա պու քէրրէ Լօրտլուգ իւնվանը վէրմիշ տիր։

Միւշարէյէյհ՝ պունտան պէօյլէ Մէճլիսը մէպուսանտա Բուլ եանի մուհաֆազաքարան բիրսաթթինի թէրք իլէ, Լօրտ իտտսլէյհ նամբ իլէ Լօրտլար մէճլիսինէ տէվամ ի. տեճէք տիր։

—

Պիր Ռուս զապիթինին թահթը գումանտասընտա պուլունան 150 նէ. ֆէր Պուլկար էշգը.յասընը կէչէնտէ Պուլկարիսթանտա Քէսթէնտիլ սի. լահ ատբօսընա հիւճիւմ իտէրէք։ 150 գատար թիֆէնք վէ ճէպխա. նէ զասպ իմթիքէրինի կէչէն կիւն եաղմըշ իտիք։

Պու պապտէ ճանիպը հիւքիւմէ. թը Սէնիյէտէն Պուլկարիսթան էմա. բէթինէ պազը իմթարաթ վազը օլ. մուշ օլմաղլա, Պուլկարիսթան հիւ. քիւմէթի՝ իմթարաթը մէգքիւրէյէ վէրտիկի ճէվապտա, էսկիհան մէգ. քիւրէնին էանի դասպընտա վագի. ֆէյէրինի իճրա իմթմէմիշ օյան մէ. մուրլարրն ազ օլունտրղընը Պապը Ալիյէ իշար էյլէմիշ տիր։

—

Բարիզտէ միթէչէքքիլ Սիւէ. միշ գանալը գօնֆէրանսընտա Մը. սրը մուրախասը պուլունան վէ ա. խիրէն Մրսրը մէարիֆ նէզարէթինէ թային գրլընան Ֆէյրի բաշա՝ Մը. սրրա ատէթ իմթմէք իւզրէ պու քէրրէ Մարսիլիատան վաբօրա բա. քիպ օլմուշ տը։

—

Պապը Ալի՝ Պուլկարիսթան հիւ. քիւմէթինէ պիր նօթա իրսալ իտէ. էք, պիր թագրմ Պուլկար չէթէյէ. րինին Մակեդոնիայա պիթթաար. ուզ օրատա իլգալ չուրիշ ու իխ. թիլալաթ իմթմէմէրինտէն թէչէք. քի իմթմիշ, վէ էկէր պու հալին մէն ու տէֆի իշիւն Պուլկարիսթան հիւ. քիւմէթի թարաֆընտան իմթիխա. ղը թէտապիր օլունմաղ իսէ, հիւ. քիւմէթը Սէնիյէյէն մուհաֆազալ հուտուտ թազանիլէ իշիւն թէտա. պիրը մուէսսիրէ իմթիխազ իտէճէ. կինի պէյան էյլէմիշ տիր։

—

Նէյիպօլու ճիվարընտա վագր գէ. չանտան այլնան խապէրլէրէ կէօրէ, չէհրը մէգքիւրտէ Բուլվար իլէ Պուլ. կարլար պէյնինտէ պագր գարրշրգ. լրգլար վուգու պուլուպ, պիր Բում քիրիսէթի եաղմա իտիրմիշ, վէ իբի թարաֆտան տա քիւլիլէթլի խա. սարաթ իյգա իտիրմիշ տիր։

—

Շրմէնտրֆէրլէրին իմթիսազ խաթ. լարը մէսէլէսի հագգընտա Գէրէ. ֆէ. Բուլէրինէ կազէթասը մաիւմաթը ամիլէյի իսթինսալ էյլէմիշ տիր։

«Պապը Ալի՝ ինչասթ գումբանեա. սը թարաֆընտան թէպլիղ օլընան իմթիսազ խաթլարընն բլանլարընը գապուլ վէ թասվիպ էյլէմիշ տիր։ Իշպու բլանլարն էքսէրիսի՝ վագ. թը իլէ Մ. Բրէսսէլ թարաֆընտան իճրա օլունան քէշֆիյաթ մուճիպին. ճէ թանգիմ գրլընմիշ տիր։ Ա.բլ ին. չասթա հէնուզ պայլանլմամշ, վէ ինչասթ լէվազիմաթը պիրէ հէնուզ մահալը ինչասթա վիրուտ իթմէ. միշ տիր։ Քէզալիք թէչէպպիւսը մէգքիւրն ճիհէթը մալիյէսինճէ տա. խի հիշ պիր գարար վէրիրմէմիշ տիր. մանֆիհի իչէ վուգուքիրը օյան զէվամ՝ իլթիսազ խաթլարընն՝ տէօրթ հիւքիւմէթ գօնֆէրանսընտա գարարկիր օյան միւտտէթէ եա. նի 1886 հոկտեմբերինէ գատար խի. թամ պուլաճաղընը թէէմին իտէ. յօրլար։

«Իլթիսազ խաթլարընն իշպու թէքլիֆ մէսէլէսի՝ պիթթապ Շարգ շրմէն. տրֆէր գումբանեասը իլէ Պապը Ա. լի պէյնինտէքի հաքէմմարիֆէթիլէ թէսվիրէ օլունճագ տը։ Պապը Ալի՝ մէգքիւր գումբանիանընն թէպ. լիղաթը ախիրէսինէ հէնուզ ճէվապ վէրմէմիշ օյտրղընտան, մէգքիւր հա. քէմ մէսէլէսի ասլա իւէրի կիթմէ. մէքտէ տիր։ Մէսէլէի մէգքիւրէյէ էն գիյատէ տիւչարը թէէխխիւր ի. տէն չէյ՝ հաքէմ հէյէթինին հիւք. մինէ տարը էմրագը ճէմ իթմիշ օ. յան շրմէնտ ֆէր տիրէքթօրը Մ. Հալէնին վէֆաթը, վէ քէնտի խա. լէֆի Մ. Ֆիւլմանըն աղրճա խաա. թա պուլունմասը տը։»

—

Տախիլիէ նէզարէթինտէն եազը. լան թահրիրաթա Պուլկարիսթան էմարէթինին թիւրքճէ լիսան իւզրէ ճէվապ վէրմէք իսթէմէմէսինէն տօյար չօգտան պէրու Պուլկարիս. թան հիւքիւմէթի իլէ Պապը Ա. լի պէյնինտէ պիր իմթիլաք մէվճուտ օլտուղը մալիւմ տիր։

Մէսմանթա կէօրէ, Պապը Ալի՝ պու քէրրէ թարաֆէյն պէյնինտէքի մուխապէրաթը սրրֆ Ֆրանսըզճա լիսան իլէ իճրաչընա մուվֆագաթ իմթմիշ օյտրղընտան, իշպու մէսէլէ գաթէէն թէսվիրէբզիր օլմուշ տը։

—

Գազէթա նամ Ռուս կազէթասը՝ Էր. մէնի սաքին օյան էյալէթլէրտէ ֆիւրտ գապիլէրի իլէ նեստորիլէր պէյնինտէ պէօյիք գարրշրգլրգլար վուգու պուլտրղընը եազմշ իսէ տէ, Սը. մ. ըլ կազէթասը՝ իշպու

## ՍԼՀՀԻՆԸ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ ՎԷ ԳՕԼԷՐԱ

Սրանիատա գօլերա զուհուրի միւնասէպէթիլէ, Բօմատա ազատօլրնան սրհհիյէ գօնֆէրանսընըն միզաքէրաթը պիր գաթ տահա ճալիպը էնզարը տրգգաթ օլմուշ տրը։

Մէգքիւր գօնֆէրանս՝ վագիֆէսինին ֆէնին ճիհէթինի իթմամ իլէ, ալաֆիր. յունիսին 13ին ճիւնճիւ կիւնիւ մուզու պուլան իճթիմաընտա, պէնէտտիւվէլ մուգավէլէի սրհհիյէ ագտը իչիւն կէլէճէք նոյեմբերէ գատար թաաթիլ իթմիշ տիր։

Գօնֆէրանս՝ պուլաշրգ իլէթլէրին մէնը ինթիշարը իչիւն էսպապը լազմէլի միզաքէրէ իթմէք իւզրէ էրպապը ֆիւնուն ալէնինտէ իթթիհատը արա հասրլ օլամատրգընտան, մուգավէլէի մէպսութէնին ինիգատը տիւշարը միշքիլաթ օլմուշ տրը։

Շիպէնին մուգարրէրսաթը՝ տէվլէթը Ալիյէ ճանիպինտէն գապուլ օլունմատրգը տախի մէրմի տիր։

Ինկիլթէրրա վէ Հինտիսթան գօմիսէրլէրի տախի Հինտիսթանտան գօլէրանընէվրօբայա տուխուլինի մէնը էլէմէք իւզրէ թէքրիֆ օլընան թէտապիրը սրհհիյէյի ինկիլզ թիճարէթինէ մուզիրը ատտիէ պիր թագըմ իթիրազաթա զըյամ էլէմիշլէր տիր։

Ինկիլթէրրանը իչիւն էրթիրազաթընա տիւվէլը սաիրէ հէմէֆքեար տէյիլ իսէ տէ, խասաթալրդը մէնը սիրայէթի իչիւն թէտապիրը սրհհիյէ իճրասը լազմ կէլէն մահալլէրտէ տէվլէթը սիւշարէյէհանը խատէրանէ իճրան նուֆուզ իտտաասրնա պինէն իթիրազաթը վագրասը քէսպը էհէմմիյէթ էլէր։

Գօլէրանը մէնը սիրայէթի իչիւն 1873տէ Տէրսաատէթտէ իճթիմա իթմիշ օլան գօնֆէրանս մուգարրէրաթը՝ ինկիլթէրրա մէմուրլարը թարաֆընտան մուհաֆազա օլունմալը, Հինտիսթանտան կէլէն սէֆքինտէ մուգու պուլան խասաթալրգ տախի ԲԼՈՔ օլընտրդընտան, 2 սէնէ էվվէլ Իթալիա վէ Սրանիայա գօլերա սիրայէթի իթմիշ, վէ Իթալիա տէվլէթի 1883 սէնէսինտէն պէրու սրհհիյէ գօնֆէրանսը ազտընը թէքրիք էյլէմիշ իտի։

Ինկիլթէրրա՝ պիր տէվլէթը միւթէմատիսէ սրֆաթը իլէ ահտէն գապուլ օլունան թէտապիրը սրհհիյէյի իճրա մաղիֆէսիլէ միւքէլլէֆ էքէն, խասաթալրդը ԲԼՈՔ վէ իսքէնտէրիյէտէքի սրհհիյէ գօմիսիոնընը մուամէլաթընա միւտախէլէ իլէ գօլերայա Էվրօբայա իտխալէ սէպէպլիյէթ վէրտիկի՝ Էվրօբա կազէթալարընտա տէրմէյան օլունուր։

Բօմա գօնֆէրանսընըն իճթիմաը ագիպինտէ թէչքիլ օլունան շիւպէի ֆէննիյէ՝ գարա գարանթինալարը իլէ սրհհիյէ գօրտօնլարընը իլղասընը թասվիպ էյլէմիշ տիր։

Շիւպէի ֆէննիյէ՝ իչպու ուսուլին լինտէ թէճրիւպէ մուհասէնաթը թէպէյլիւն իթմէտիկի էֆքեարընտա պուլունմուշ իսէ տէ, իթալիա վէ Սրանիա մուրախասլարը՝ քէնտի հիւքիւմէթը մէթպուէլէրի ուսուլը մէգքիւրէյի լազմ էյլէսէ պիլէ էհալիլէրինին պուլաշրգ մահալլէրտէ կէլէն եօլճուլարը գուրշուն ատթարագ տէֆ ու իատէ իտէճէքլէրինի պէյան իթմիշլէր տիր։

Շիւպէի մէգքիւրէ՝ տէնիզ գարանթինարը պահսընա տախի չուբրու իտուպ, պիր չօգ միզաքէրէ էյլէմիշ, վէ Ֆրանսա վէ Ալէմանիա մուրախասլարը Տօգթէօր Պրուարտէլ վէ Տօգթ. Գօրէ՝ Հինտիսթանտան հարէքէթ իտէն պիր սէֆինէյին Էվրօբայա միւվասէլէթինէ տէկին իթթիխազը լազըմ կէլէն թէտապիրլէր իւզէրինէ պիր բրօկրամ թանզիմ էյլէմիշլէր տիր։ Իչպու բրօկրամ իթթիհատը արա իլէ գապուլ օլունտրգընտան, մէվատտը միւնտէրիճէսի աթիտ պէյան օլունուր։

Նէօյլէ քի, գարանթինա վէ թէհֆիզուլանէ թասապիրլէրի լազվ օլունուպ, պունլարա պէտէլ պուլաշրգ ատտ օլունան եօլճուլարը հալը ինֆիրատտա (եալընրգճա) պուլունմալարը, վէ սէֆինէյէ չրգտրգյարընտա թէտապիրը սրհհիյէ իթթիխազ օլունուպ, թէաֆֆիւնիւն իզալէ օլունմասը, վէ ազիմէթ վէ միւվասէլէթ լիմանլարընը գավատը հրգզ իլ սրհհիյէ մուվաֆրգ սուրէթտէ իսլահը, վէ Հինտիսթանա կէլէճէք սէֆանին տէրուլէրինտէքի եօլճու վէ համուլէլերի մէմուրինը սրհհիյէ թարաֆլարընտան մուայէնէ օլունմատրգճա հարէքէթ իտէմէմէսի, վէ սէֆանէ հիւքիւմէթ թարաֆընտան մուվազաֆ պիրէր թապիպ նասպը իլէ ումուրը սրհհիյէյէ տահր գայատ թուրմասը, վէ սէֆանին սէյահաթը հէնկեամընտա եօլճու էշեասընտան թէաֆֆիւնին իզալէ գելընմասը, վէ գրբմրզը տէնիզ լիմանլարընա եօլճու վէ էշեա չրգարան սէֆանին Ատէնտէ վէ Պահրը Սէֆիտէ կիտէն սէֆինէյէրին Միւվէլիյէտ թէվգգուֆ իտուպ, թապիպ մարիֆէթիյլէ մուայէնէ օլունարագ, չիւպհէլի ահվալզուհուր իթմէտիկի հալտէ սէրպէսթ բրաթիգա վէրիլմէսի, վէ պուլաշրգ վէ եամատ չիւպհէլի օլտուգլարը հալտէ հալը ինֆիրատա վագ օլունմագ իւզրէ պիր մահալը մախսուսա կէօնտէրիլէրէք եօլճուլարընը գարայա չրգարըլմասը վէ թահթը թարասսուտա ալընմասը, վէ էշեանընը թէաֆֆիւնի գարատա իզալէ գելընմասը։ վէ տէրունէյէրինտէ բէսմի թապիպ պուլունմայան սէֆանին պուլաշրգ վէ չիւպհէլի ատտ օլունմասը թէնսիպ օլունմուշ տրը։

Հաճիլէրի համիլ օլան սէֆինէյէր իչիւն պիր նիզամնամէի մախսուս լայիհասը թանզիմ գելընմէշ տրը։ Հիճարա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէն վէ լաագալլ 30 եօճրյը համիլ օլան պիր սէֆինէ՝ հաճի սէֆինէսի ատտ օրընաճագ տրը։

Հինտիսթան վէ Հօլանտա միւթէմիքեաթը հաճիլէրի միւանընտա հինը սէյահաթլարընտա մուհաֆազա սրհհիյէթ իչիւն թէպտիրլի էշեասընտան մուայէնէ օլունմատրգճա հարէքէթ իտէմէմէսի, վէ սէֆանէ հիւքիւմէթ թարաֆընտան մուվազաֆ պիրէր թապիպ նասպը իլէ ումուրը սրհհիյէյէ տահր գայատ թուրմասը, վէ սէֆանին սէյահաթը հէնկեամընտա եօճու էշեասընտան թէաֆֆիւնին իզալէ գելընմասը, վէ գրբմրզը տէնիզ լիմանլարընա եօճու վէ էշեա չրգարան սէֆանին Ատէնտէ վէ Պահրը Սէֆիտէ կիտէն սէֆինէյէրին Միւվէլիյէտ թէվգգուֆ իտուպ, թապիպ մարիֆէթիյլէ մուայէնէ օլունարագ, չիւպհէլի ահվալզուհուր իթմէտիկի հալտէ սէրպէսթ բրաթիգա վէրիլմէսի, վէ պուլաշրգ վէ եամատ չիւպհէլի օլտուգլարը հալտէ հալը ինֆիրատա վագ օլունմագ իւզրէ պիր մահալը մախսուսա կէօնտէրիլէրէք եօճուլարընը գարայա չրգարըլմասը վէ թահթը թարասսուտա ալընմասը, վէ էշեանընը թէաֆֆիւնի գարատա իզալէ գելընմասը։ վէ տէրունէյէրինտէ բէսմի թապիպ պուլունմայան սէֆանին պուլաշրգ վէ չիւպհէլի ատտ օլունմասը թէնսիպ օլունմուշ տրը։

Հաճիլէրի համիլ օլան սէֆինէյէր իչիւն պիր նիզամնամէի մախսուս լայիհասը թանզիմ գելընմէշ տրը։ Հիճարա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէն վէ լաագալլ 30 եօճրյը համիլ օլան պիր սէֆինէ՝ հաճի սէֆինէսի ատտ օրընաճագ տրը։

Հինտիսթան վէ Հօլանտա միւթէմիքեաթը հաճիլէրի միւանընտա հինը սէյահաթլարընտա մուհաֆազա սրհհիյէթ իչիւն թէպտիրլի էշեասընտան մուայէնէ օլունմատրգճա հարէքէթ իտէմէմէսի, վէ սէֆանէ հիւքիւմէթ թարաֆընտան մուվազաֆ պիրէր թապիպ նասպը իլէ ումուրը սրհհիյէյէ տահր գայատ թուրմասը, վէ սէֆանին սէյահաթը հէնկեամընտա եօճու էշեասընտան թէաֆֆիւնին իզալէ գելընմասը, վէ գրբմրզը տէնիզ լիմանլարընա եօճու վէ էշեա չրգարան սէֆանին Ատէնտէ վէ Պահրը Սէֆիտէ կիտէն սէֆինէյէրին Միւվէլիյէտ թէվգգուֆ իտուպ, թապիպ մարիֆէթիյլէ մուայէնէ օլունարագ, չիւպհէլի ահվալզուհուր իթմէտիկի հալտէ սէրպէսթ բրաթիգա վէրիլմէսի, վէ պուլաշրգ վէ եամատ չիւպհէլի օլտուգլարը հալտէ հալը ինֆիրատա վագ օլունմագ իւզրէ պիր մահալը մախսուսա կէօնտէրիլէրէք եօճուլարընը գարայա չրգարըլմասը վէ թահթը թարասսուտա ալընմասը, վէ էշեանընը թէաֆֆիւնի գարատա իզալէ գելընմասը։ վէ տէրունէյէրինտէ բէսմի թապիպ պուլունմայան սէֆանին պուլաշրգ վէ չիւպհէլի ատտ օլունմասը թէնսիպ օլունմուշ տրը։

## ՍՐԱՆԻԱ ԳՕԼԷՐԱՆԸ

Ալաֆրանկա յունիսին 18ինճի կէչէն բէնճէնպիհէ կիւնի Մատրիտտէ գօլէրատան հիչ պիր վէֆիյաթ վուգու պուլմայրպ, անճագ 4 քիշի գօլէրատան թուրթուլմուշ տրը։

Օ կիւնիւն բէսմի ճէտվէլինտէ օգունտրընա կէօրէ, Գասթէյոն էյալէթինտէ 82 մուգուաթ 25 վէֆիյաթ, Միւրսի էյալէթինտէ 225 մուգուաթ 66 վէֆիյաթ, Վալանս էյալէթինտէ 254 մուգուաթ 103 վէֆիյաթ մուգու պուլմուշ տրը։

Կէչէն ճումաա կիւնիւ տէ Մատրիտտէ գօլէրատան իչ քիշի թուրթուլուպ ալտքին քիմսէ եօլմէմիշ տիր։

Մատրիտ էյալէթինտէ վագը Մէգօ, Սալվանէս վէ Էթաֆ գարիսէրինտէ թէք թիւք թուրթուլանլար օլուպ, իքի քիշի տէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Եէվմը մէգքիւրտէ ճէնուպի էյալէթտա 724 մուգուաթ վէ 316 վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ տրը։

—

Պիէննատան Պէրլին Ցոյտունգա եազըլըրընա կէօրէ, Սլավլարը Փիրիրոս և Մէթոտիոս նամ ազիզէրինին պին սէնէլիք եէվմը մախսուսը միւնասէպէթիլէ Ալսթրիանընը վէյէհրատ շէհրինէ զիյարէթէ կիտէն խալգ միւանընտա թէաֆֆիւնիլի խասթալրգլար զուհուր իթմիշ տիր։

## ՍՕՆ ԲՕՍՓԱ

Պու տէֆա Լոնտրատա եէնի պիր Մ-էէ Քէյ-ա տահա նէյր օլընմրշ տրը։ Մէգքիւր քիթապ՝ Ագիրգանը պագը ճիհէթլէրինտէ ինկիլթէրա իլէ Ալէմանիա տէվլէթլէրինին վագը օլաճագ մուամէլէսի հագգընտա տէվլէթէնը միւշարէյէհիւմա արասընտա հուսուլէ կէլէն իթթիֆտան պասս իթմէքտէ տիր։ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի՝ Ագիրգասա կինէ քէօֆէգինին Բիօ-տէ-Բէյ իլէ Պիէօ-Գալապար նամ ըրմագլար սէյինին տէ վագը գըսմը արագինին Ալէմանիայա ախտ օլտրգընը թաստիգ իթմէքտէ տիր։

Պունա մուգապիլ Ալէմանիա հիւքիւմէթի տախի մէգքիւր քէօրֆէգտէ Բիօ-տէ-Բէյ նէհրի սաղ գըյըսըյտա Լակօս ինկիլիզ միսթէմլիքաթը արասընտա վագր օլան գրթատէ զապթը արագի իթմէմէկէ վէ հըմայէպախչ օլմամագա վէ ինկիլիզ նուֆուզընընը թէվէսսիհինէ մուխալէֆէթ էյլէմէմէկէ թէաշշիսա իթմէքտէ տիր։

Տէվլէթէնը միշարէյէհիւմատէն հէր պիրի՝ պալատէ եազըլարը վէճճէյլէ տիկէրինէ հասր ու թային օրընան հուտուտա տախիլինտէքի հըմայէյէրինի կէրի ալմըշ տրը։

Քէզալիք Ալէմանիա՝ Սանթա-Լուչիանընն ինկիլիզէր թարաֆընտան զապթ ու խասիլասը ալէյհինտէ վագը օլան բրօթէսթօսընը կէրի ալմըշ օլտրգը կիպի, Նաթալ արագինի իլէ Տէլագօա քէօրֆէգնի արասընտա քեանն սէվահիլտէ զապթը արագի վէ եա թէէսիսը հըմայէ իթմէտէն իսթինքաֆ վէ միճանէպէթ իտէճէք տիր։

Միճթէէմի Ալէրիգա ճիւմհուրիյէթինին՝ Նիւ—Յօրգ լիմանընտա Պէլլօճ ատասը սահիբինտէ «Հուրրիյէթ» նամըյլա պիր պէօրիւք հէյքէլ բէգզիտուպ, պու հէյքէլին թէբէսինէ պիր ֆէնէր վագ իլէ լիմանը մէղքիրը թէնվիր իթմէկէ գարար վէրտիկի, վէ մէգքիւր հէյքէլի ֆրանսըզլարը Ալէրիգա ճիւմհուրիյէթինէ գիրմէյէ թարաֆընտան գապուլ օլունարագ կապէթա օգուրանլարա մալիւմ տիր։

Մէգքիւր հէյքէլ ախիրէն Ֆրանսատան Ալէրիգայա իրսալ իտիլմիշ օլմաղլա, ալաֆրանկա յունիս 19տա Նիւ-Յօրգտա մութանթան սուրէթտէ գապուլ օլունուպ, հէյքէլը մէգքիւրը համիլ օլան իչէնամ վարօյա՝ պիր չօգ Ալէրիգա սէֆանը հարպիյէսի վէ սէֆանը թիւճճարիյէ վէ ԾԷ Նամ Ֆրանսըզ ֆրգաթինի պարրագլարա տօնանմրշ օլտրգլարը հալտէ Պէլլօճ ատասընտա գատար ըվֆագան իթմիշլէր տիր։ Ֆրանսըզ զապթանը պահրիյէսի՝ ամիրալ Լագօվարն տէլալէթիյլէ սէֆինէտէն չրգտրգլարընտա, խաքէյէտ չէհրին պէյէտիյէ բէհսի վէ մէմուրինի թարաֆընտան գապուլ օլունարագ պէյէտիյէ տահրէսինէ կօթիւրիւմիշլէր վէ օրատա նաիլը իհմիրամաթը ֆէզգէյատէ օլմուշլար տրը։

Հէյքէլին իչպու գապուլիյէթի բասիմէսի Ֆրանսայա բէք զիյատ թէվճճիհէյի նիւմայիշաթլա իճրա օլունուպ, պէյէտիյէ տահրէսինտէ քէչիտէ օլանան զիյաֆէթատէ պէյէտիյէ բէհսի Մ. Կրա իլէ ամիրալ Լագօմա վէ Ֆրանսըզ գօնսօլօսը վէ հէյքէլ գօմիթէսինին մէպսուսանը միյանընտա բէք խալիսանէ նութգլար թէսթիթ օլունմուշ տրը։

Պունտա իրատը նութգ իտէն Ալէրիգալլար՝ Ֆրանսըզ զապթանընն Նիւ—Յօրգ շէհրինին միւսաֆիրլէրի օլարգլարընը միւքէրրէրէն պէյան իթմիշլէր տիր։

—

Գաշմիրտէ մուգիմ ինկիլիզ բօլիթիգա մէմուրրընն Սիմլայա քէչիտէ իթտիկի սոն թէլէկրաֆլարա կէօրէ, Գաշմիր վատիհինտէ հարէքէթէթը արզ պիլա ֆասրլա տէվամ իթմէքտէ օլուպ, մէճրուհլարտան պաշգա չիմտիրէ գատար 2700 նուֆուս թէլէֆ օլմուշ վէ յունիս 17տէ Պարամուլա շէհրի քեամիլէն խարապ օլմուշ տրը։

—

Ճավա ատասընտա եանար տաղլար (վօլգան) երինէ գըզըշմազա պաշլայրպ, ճէգիրէի մէգքիւրէէրին շարգ հիհէթինտէքի վօլգանլարընը էն միւհիմմի օլան Ամերվ վօլգանը մուհիպը էնտիշէ նիշանէլէր կէօսթէրմէյէ պաշլամրշ, վէ արասը չօգ սիրմէյիպ քիլ վէ ԾԷ ֆիգրբարագ պիր չօգ մի մէսաֆէյէ գատար էքին վէ բարալարը խարապ իթմիշ տիր։ Ինքի իւչ եիւպ գատէմ տերինիկի օլան տերէլէր ԾԷ իլէ տօլմուշլար տրը։

Գարիէտա-Պէնինկ նամ մահալլին գահվէ մահսուլի խարապ օլուպ, 500ատէն զիյատե նուֆուսը էհալի թէլէֆ օլմուշ տրը։

Ճավա ատասընտա օրթասընտա պուլունան Մէրաբի նամ տիկէր պիր եանար տաղ տախի տէնը վագթմա թուրթուշճագ կիպի կէօրիւնիւպ, եէր ալթընտան սէպլեր իշիտիմէքտէ վէ մէգքիւր տաղրն էթրաֆընտա էլէքթրիք ալամէթլէրի կէօրիւնմէքտէ պուլունմուշ իսէ տէ, մէգքիւր վօլգանընն քարալարպ բարլամատրը հէնուզ խապէր ալընմամըշ տրը։

—

Նիւ-Յօրգտան եազըլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ամիրալ Ժուէթ՝ Բանամատա ճէնուպի Ալէրիգանընն իքի մուհարիպ ճիհէտիրիյէթլէրի զօմիսէրլէրի միյանընտա պիր սուլհ ահտնամէսի իմզալաթմաղա մուվաֆֆագ օլտրգընը, վէ լաքին իխթիլալ հիւքիւմէթլէրինին ահտնամէի մէգքիւրը թաստիգտէն իսթինքաֆ իթմիշլէրինին, վէ պինանէն ալէյհտարտէ հիչ պիր թէպէտտիւլ վագը օլմատրգընը պա թէլէկրաֆի Միճճթէմէաթ Ալէրիգա հիւքիւմէթինէ արզ ու իչար իթմիշ տիր։

—

Բարիզտէ նէշր օլընան կ-Լիւ-Մուհեն նամ ինկիլիզ կազէթասընընն Պերլին մուխաբիրինտէն ալտրգը մալիւմաթա կէօրէ, Ալէման սոսիալիսթլէրի՝ Ֆրանսանընն կէլէճէք ինթիխապաթընտա Ֆրանսըզ սոսիալիսթլէրինէ մուավէնէթ իթմէք իչիւն իանէ տէֆթէրլէրի քիւչատ իթմիշլէր տիր։

Բարիզին սոսիալիսթ հէյքէթիթիհատիյէ իխթիլալիյէսի՝ Ալէման սոսիալիսթլէրինէ օ մէվրտէ պիր տավիթ օգուտուշ օլուպ, Համպուրգ սոսիալիսթլէրի տէ շիմտիրիք 1000 ֆրանգլըգ պիր մէպլաղ իրսալ իթմիշլէր տիր։

—

Պօմպայատան յունիս 20 թարիխիյէ եազըլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, 2000 նէֆէր Աֆղան ասքիրի՝ Ղանտահարտան Հէրաթա վիրուտ իթմիշ օլտուղը կիպի, օն պին ատէտ տէ Մարթինի թիւֆէնկի փեապիլէն Հէրաթա իրսալ օլունմուշ տրը։

—

Ֆրանսանընն տէօրթ գըրնը իլէ 2 ամիզօ վարօրընտան իսպարէթ տէվրիյէ տօնանմասընընն իսքէնտէրիյէ լիմանընա միւվասէլէթ իթթիկինի շէհրը մէգքիւրտէն եաղըյօրլար։

---

(104)

# ԳԸԶԸԼ ՍԻՀՐՊԱԶ

### ՄԻԹԷՐԱԾԻՆ ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

—Քիմանէնին պու չօճուղը պիր տահա պուլուպ չըդարամայանաղընա էմի՞ն մի սին.

—Զօճուղը չրգարմագ իչիւն կէօրիւ գուրութմալը, վէ եաթաղընը թաթհիր իթմէլի։ Քի՞մ, նէ՞ մագասատա մէպնի պու քիւլֆիէթէ գալգըշճագ մատամ քի, հէչ պիր թարաֆտան պիր շիւպհէ եօգ իսէ։

—Պէլի՞րիսին քի պէնիմ կիպի ճէսուր վէ զայյուր պիր քիմսէնին գարշընտա, սէնին կիպի հաղիմ վէ զէքի պիր ատամ պուլունմագ, մէհնուն օլանճագ չէյ տիր։

—Միզի մէհնուն իթմէք իչիւն էլտէն կէլէնի տիրիղ իթմէյօրում։

—Բէք ալա տա մուվաֆֆագ օլույօրսըն. սանա հէր վէճճ իլէ էհմիյէթիմ վար տրը։ Կէլսէյէր տէ սանա ֆիթնէքեարլըգ իսնատ իթմէյէր պիլ, պիր վէճճ իլէ ինանմամ։

—Օ հիհէթլէ գալգիմ բահաթ տրը. հագգըմտա քիմսէնին տաղգըշմայանաղընա էմի՞ն իմ։

—Իչթէ եօյէսի տէյիլ, Լագթանս. պուրատա ալտանը յօրուն։

Լագթանս հայրէթինտէն կէօգլէրինի աչտրգճա աչտը։

—Հագգըմտա ազվյաթի՞ մը վար։

—Եէվէթ. եօյէ իհթիյաթսըզ տավրանանար տա վար. նէ չարէ, պու ալէմատ եօյէ ատամլար տա պուլունմագտա տրը քի, սուչսուզլրդա տա բիայէթ իթմէգլէր։

Մարքինին չու սէօյլէրի սէօյլէմէսինին թարզընտան, վէ միսթէհզիյանէ թավրընտան Լագթանս շաշրրըլ.

—Հագգըմտա վուգու պուլան ազվյաթը նէտէն իպարէթ օլտուղընը լութֆէն պանա անլաթալիմրմիսինիզ։

—Նէ՞ լազմ. պէօյլէ ազվիյաթը սէնին իչիւն հիբմիւ եօգ տէյի՞լ մի։

—Բէնճա իտէրիմ սէօյլէյինիզ։

—Մատամ քի ըրար իտէյօրսըն, սէօյլէյիմ. տէյօրլար քի, պէնիմ էմրիմի իճրա, վէ ատամը իգթիդա իթմէյէն չօճուղը իմճա իթմէք չէօյլէ տուր. սուն, օնուն սաղ գալմասը չարէսինէ պագըլ, իւէրիտէ պանա գարշը պիր սիլահ մագամընտա գուլլանմագ իւզրէ էմին պիր մահալլէ պըրագմըշընը։ Հիտտէթ խէյրսըզ, սահիհ տէյի՞լ մի քի։

Լագթանս՝ անընտան ագտը սէյլ կիպի թէր ագմագտա օլտուղը հալտ, իչէնէ ընկ վէրմէմէկէ դայրէթ իտէրէք.

—Սէօզիւնիւզգէ օ տէրէճէ հիտտէթ պասրյօր քի, հէման չու ֆիթնէքեարը պուլաշրմա տա, հուգուրըմտա սէօյլէթէյիմ, վէ սէօյլէմէգ իսէ էյիմէ պօղայըմ էօլտիւրէյիմ տէյօրում։

—Թէյաշ իթմէ, սէնին հուզուրընտա տա սէօյլէր,—տէտի օ սրրատտա պիրա թէքեանէք իէրի կերմիշ օլան Լագար.

Լագթանս պիւսպիհիւն չաշրրըպ, վէ թաղաթը գալմայրպ, այագա գալգմագ իսթէտի իսէ տէ զալգմայրպ, ռանտալիյէսինին իւզէրինէ թէքրար օթուրուվէրտի։

—Նէ. . . սէ՞ն մի սին. սէ՞ն մի պու ազվիյաթա ճէսարէթ իտէն։

—Պէն իմ. նէ՞ օլմուշ. սէնին էօնիւնտէ տէ սէօյլէյիմ տէ, պագալրմ սօնրա պէնի Ն՞ասրլ պօղաբ ըմըյսընը—տէրիպ, Լագար սապակլայրն Մարքիյէ սէօյլէտիքլէրինի հարֆը հարֆընա թէքրար էյլէտի։

Լագար հիքեայէսինի պիթիրա՛ջտէն սօնրա, Մարքի՝ Լագթանսա խիթապէն.

—Նէ՞ տէյէճէքսին պուննա պագալրմ—տէյու սիւվալ էթտի։

Լագարրն պէօյլէճէ հէր շեյի աչընա ուրմագա ուղրաչտրդը սրրատա, Լագթանս հէյէճանը գալպինին թէաքինի, տէհչէթինին թախֆիֆի, վէ մէյուսիյէթը հալինին իսլահը չարէյէրինի տիւշինմէկէ վագրթ պուլուսմ, օլտուգճա պիր մէթանէթլէ Մարքինին սիւվալինէ ճէվապէն.

—Հիչ պիր տէյճէճյիմ եօգ։ Մատամ քի Լագարրն սէօյլէտիքլէրինի ճէրհ վէ բէտտ իթմէկէ մէճպուրրմ, չու հալտէ հիչ պիր ճէվապրմ եօգ տէմէք տիր. խուսուսէսյէք քի, նէ օնուն վէ նէ տէ պէնիմ իսպաթրմըզ եօգ տրը. սիզ հանկըմըզընը սէօպիւնէ իսթէր իսէնիզ ինանընը։

—Պէն օ խուսուստա գարարըմը վէրմիշիմ տիր. չու իքի հիքեայէնին պէրինտատիւվէլ մուվաֆագաթ հուսուլի իլէ մուգավէլէի մաթլուպէնին ինիգատ իտիւպ իթմէյէճէկի պիլինէմէյօր։

—

## ՍՐԱՆԻԱ ԳՕԼԷՐԱՆԸ

Ալաֆրանկա յունիսին 18ինճի կէչէն բէնճէնպիհէ կիւնի Մատրիտտէ գօլէրատան հիչ պիր վէֆիյաթ վուգու պուլմայրպ, անճագ 4 քիշի գօլէրատան թուրթուլմուշ տրը։

Օ կիւնիւն բէսմի ճէտվէլինտէ օգունտրընա կէօրէ, Գասթէյոն էյալէթինտէ 82 մուգուաթ 25 վէֆիյաթ, Միւրսի էյալէթինտէ 225 մուգուաթ 66 վէֆիյաթ, Վալանս էյալէթինտէ 254 մուգուաթ 103 վէֆիյաթ մուգու պուլմուշ տրը։

Կէչէն ճումաա կիւնիւ տէ Մատրիտտէ գօլէրատան իչ քիշի թուրթուլուպ ալտքին քիմսէ եօլմէմիշ տիր։

Մատրիտ էյալէթինտէ վագը Մէգօ, Սալվանէս վէ Էթաֆ գարիսէրինտէ թէք թիւք թուրթուլանլար օլուպ, իքի քիշի տէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Եէվմը մէգքիւրտէ ճէնուպի էյալէթտա 724 մուգուաթ վէ 316 վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ տրը։

—

Պիէննատան Պէրլին Ցոյտունգա եազըլըրընա կէօրէ, Սլավլարը Փիրիրոս և Մէթոտիոս նամ ազիզէրինին պին սէնէլիք եէվմը մախսուսը միւնասէպէթիլէ Ալսթրիանընը վէյէհրատ շէհրինէ զիյարէթէ կիտէն խալգ միւանընտա թէաֆֆիւնիլի խասթալրգլար զուհուր իթմիշ տիր։

## ՍՕՆ ԲՕՍՓԱ

Պու տէֆա Լոնտրատա եէնի պիր Մ-էէ Քէյ-ա տահա նէյր օլընմրշ տրը։ Մէգքիւր քիթապ՝ Ագիրգանը պագը ճիհէթլէրինտէ ինկիլթէրա իլէ Ալէմանիա տէվլէթլէրինին վագը օլաճագ մուամէլէսի հագգընտա տէվլէթէնը միւշարէյէհիւմա արասընտա հուսուլէ կէլէն իթթիֆտան պասս իթմէքտէ տիր։ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի՝ Ագիրգասա կինէ քէօֆէգինին Բիօ-տէ-Բէյ իլէ Պիէօ-Գալապար նամ ըրմագլար սէյինին տէ վագը գըսմը արագինին Ալէմանիայա ախտ օլտրգընը թաստիգ իթմէքտէ տիր։

Պունա մուգապիլ Ալէմանիա հիւքիւմէթի տախի մէգքիւր քէօրֆէգտէ Բիօ-տէ-Բէյ նէհրի սաղ գըյըսըյտա Լակօս ինկիլիզ միսթէմլիքաթը արասընտա վագր օլան գրթատէ զապթը արագի իթմէմէկէ վէ հըմայէպախչ օլմամագա վէ ինկիլիզ նուֆուզընընը թէվէսսիհինէ մուխալէֆէթ էյլէմէմէկէ թէաշշիսա իթմէքտէ տիր։

Տէվլէթէնը միշարէյէհիւմատէն հէր պիրի՝ պալատէ եազըլարը վէճճէյլէ տիկէրինէ հասր ու թային օրընան հուտուտա տախիլինտէքի հըմայէյէրինի կէրի ալմըշ տրը։

Քէզալիք Ալէմանիա՝ Սանթա-Լուչիանընն ինկիլիզէր թարաֆընտան զապթ ու խասիլասը ալէյհինտէ վագը օլան բրօթէսթօսընը կէրի ալմըշ օլտրգը կիպի, Նաթալ արագինի իլէ Տէլագօա քէօրֆէգնի արասընտա քեանն սէվահիլտէ զապթը արագի վէ եա թէէսիսը հըմայէ իթմէտէն իսթինքաֆ վէ միճանէպէթ իտէճէք տիր։

Միճթէէմի Ալէրիգա ճիւմհուրիյէթինին՝ Նիւ—Յօրգ լիմանընտա Պէլլօճ ատասը սահիբինտէ «Հուրրիյէթ» նամըյլա պիր պէօրիւք հէյքէլ բէգզիտուպ, պու հէյքէլին թէբէսինէ պիր ֆէնէր վագ իլէ լիմանը մէղքիրը թէնվիր իթմէկէ գարար վէրտիկի, վէ մէգքիւր հէյքէլի ֆրանսըզլարը Ալէրիգա ճիւմհուրիյէթինէ գիրմէյէ թարաֆընտան գապուլ օլունարագ կապէթա օգուրանլարա մալիւմ տիր։

Մէգքիւր հէյքէլ ախիրէն Ֆրանսատան Ալէրիգայա իրսալ իտիլմիշ օլմաղլա, ալաֆրանկա յունիս 19տա Նիւ-Յօրգտա մութանթան սուրէթտէ գապուլ օլունուպ, հէյքէլը մէգքիւրը համիլ օլան իչէնամ վարօյա՝ պիր չօգ Ալէրիգա սէֆանը հարպիյէսի վէ սէֆանը թիւճճարիյէ վէ ԾԷ Նամ Ֆրանսըզ ֆրգաթինի պարրագլարա տօնանմրշ օլտրգլարը հալտէ Պէլլօճ ատասընտա գատար ըվֆագան իթմիշլէր տիր։ Ֆրանսըզ զապթանը պահրիյէսի՝ ամիրալ Լագօվարն տէլալէթիյլէ սէֆինէտէն չրգտրգլարընտա, խաքէյէտ չէհրին պէյէտիյէ բէհսի վէ մէմուրինի թարաֆընտան գապուլ օլունարագ պէյէտիյէ տահրէսինէ կօթիւրիւմիշլէր վէ օրատա նաիլը իհմիրամաթը ֆէզգէյատէ օլմուշլար տրը։

Հէյքէլին իչպու գապուլիյէթի բասիմէսի Ֆրանսայա բէք զիյատ թէվճճիհէյի նիւմայիշաթլա իճրա օլունուպ, պէյէտիյէ տահրէսինտէ քէչիտէ օլանան զիյաֆէթատէ պէյէտիյէ բէհսի Մ. Կրա իլէ ամիրալ Լագօմա վէ Ֆրանսըզ գօնսօլօսը վէ հէյքէլ գօմիթէսինին մէպսուսանը միյանընտա բէք խալիսանէ նութգլար թէսթիթ օլունմուշ տրը։

Պունտա իրատը նութգ իտէն Ալէրիգալլար՝ Ֆրանսըզ զապթանընն Նիւ—Յօրգ շէհրինին միւսաֆիրլէրի օլարգլարընը միւքէրրէրէն պէյան իթմիշլէր տիր։

—

Գաշմիրտէ մուգիմ ինկիլիզ բօլիթիգա մէմուրրընն Սիմլայա քէչիտէ իթտիկի սոն թէլէկրաֆլարա կէօրէ, Գաշմիր վատիհինտէ հարէքէթէթը արզ պիլա ֆասրլա տէվամ իթմէքտէ օլուպ, մէճրուհլարտան պաշգա չիմտիրէ գատար 2700 նուֆուս թէլէֆ օլմուշ վէ յունիս 17տէ Պարամուլա շէհրի քեամիլէն խարապ օլմուշ տրը։

—

Ճավա ատասընտա եանար տաղ-

---

(104)

# ԳԸԶԸԼ ՍԻՀՐՊԱԶ

### ՄԻԹԷՐԱԾԻՆ ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

—Քիմանէնին պու չօճուղը պիր տահա պուլուպ չըդարամայանաղընա էմի՞ն մի սին.

—Զօճուղը չրգարմագ իչիւն կէօրիւ գուրութմալը, վէ եաթաղընը թաթհիր իթմէլի։ Քի՞մ, նէ՞ մագասատա մէպնի պու քիւլֆիէթէ գալգըշճագ մատամ քի, հէչ պիր թարաֆտան պիր շիւպհէ եօգ իսէ։

—Պէլի՞րիսին քի պէնիմ կիպի ճէսուր վէ զայյուր պիր քիմսէնին գարշընտա, սէնին կիպի հաղիմ վէ զէքի պիր ատամ պուլունմագ, մէհնուն օլանճագ չէյ տիր։

—Միզի մէհնուն իթմէք իչիւն էլտէն կէլէնի տիրիղ իթմէյօրում։

—Բէք ալա տա մուվաֆֆագ օլույօրսըն. սանա հէր վէճճ իլէ էհմիյէթիմ վար տրը։ Կէլսէյէր տէ սանա ֆիթնէքեարլըգ իսն

## ԲՐԷՆՍ ՖՐԻՏՏԷՐԻՈՒ ԾԱՐԼԸՆ ՀԷՆԱՋԷ ԱԼԱՑԸ

Գունտան ագտէմ եաղբլարդը վէճհլէ, Ալէմանիա իմբէրաթօրը՝ պիրատէրզատէսի բրէնս Ֆրէա՛էրիք Շարլը ճէնազէ ալալը՝ ալաֆիրանկա յունիսին 18ինճի կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ Պերլինտէն 30 քիլօմէթրօ մէսաֆէտէ վագը Բօթստամ չէհրինին քիլիսէի ասքէրիսկնտէ իճրա օլունալը, թապուրը «Ղ»ին գարշը-արնտա մախսուսէն եաբրմշ եիւքսէք պիր սէտտ իւզէրինէ վաղ իտրիմշ օլտրդը կիպի, բրէնսիք թաճը, գէլճը, ելտիկնէրի, գօրտօնը վէ էկլ—նուար նիշանները կրան գօրտօնը թապուրը իւզէրինի թէզեին իթմէքտէ վէ էթրաֆը տա բրէնսը միւարէլէյհին թահթը գօմանտանտա պուլնան օրտուլարը զապթ իթտիքլէրի պայրաղլար իհաթա էյլէմէքտէ պուլնմշ իտի։

Զէրի ահտ բրէնս Ֆրէտէրիք Կիյեօմ՝ միւթէվէֆա բրէնսին զէվճէսինի գօրիուրնա ալմշ օլտրդը հալտէ, վէ Սագսօնիա գրալը՝ վէրիի ահտրն զէվճէսիյլէ պէրապէր։ Վէ միւթէվէֆանն մախտումարը։ Վէ Պատկրան տուգասը։ Վէ Օլանպուրկ։ Սագս-Վէյմար վէ Գոնոթ տուգալարը։ Վէ սահր պիր չօգ Ալէմանիա բրէնսլէրի՝ ճէնազէ ալալնտա հաղրը պուլունուպ։ իմբէրաթօրլն եէրինէ վէրիի ահտ իճրատ վէքեալէթ իտէրէք։ Ֆէլտմարշալլրդա մախսուս իլչէմէի վէ սլրմալը իւնիֆորմալը լապիս օլտրդը հալտէ։ սիրահ պիրինճի էօրթիւրիւ գօմանտա ասասընը էլինէ թուրմագտա իտի։

Բէզալիք Ավսթրիա իմբէրաթօրրդա ինկիլիթէրրա գրալիցասընա տա ֆէլտ մարէշալ գոնթ Բէյշէհվիշ իլէ Պէրին ինկիլիզ սէֆիրի Սրբ Էտուարտ Մալէթ իճրատ վէքեալէթ իթմէքտէ իտիլէր։

Ճէնազէնին մէրսիյէսի (դատրանական) սէրայ վահրի Մ. Բէսկէկ վէ ճէնազէ տուվտսը Մ. Լոկկէ թարաֆընտան օգունուպ։ քիրիսէ այինինտէն անդրա։ ճէնազէ՝ սէքիզ եաղրզ աթ գէշուլը պիր արապայա մէվզուէն։ այալը ասքէրի իլէ Նիգօլսգօյէ նազլ օլունմշը տրը։

## ԱԶԳԱՆՈՒԷՐ ՀԱՅՈՒՀԵՑ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆԱ ԻՄԱՆԷԹԷՆ ՊԱՂԶԷ ՇԷՆԼԻԿԻ

Կէլէճէք յուլիսին 13/25ինճի ճումատ էրթէսի ազշամը Պէօյիւքտէրէտէ Երամեան Գարագէհա Կարապետ պէյ հազրէթլէրինին պաղչէսինտէ Ազգանուէր Հայուհեաց Ընկերութիւն մէնֆաաթնա օլարագ պիր պաղչէ շէնլիկի իճրասը մուսամմէմ տիր։

Իշպու շէնլիկին քէմալը մուվֆֆագիյէթէ նաիլիթիին թէէմին իչիւն թէրթիպաթ գօմիթէսի՝ հէր զայրէթ ու ֆէտատքարլրդը սարֆ իտուպ հիչ պիր շէյ տիրիգ իթմէմիշ տիր։

Շիրքէթը խայրիյէնին պիր վաբօրը մախսուսը՝ եէվմը մէզքիւրտէ ազշամ ալաֆր. սահթ 7 պուչուգտա քէօրբիւտէն հարէքէթ իտուպ, իսկիւտար։ Պէյիքթաշ։ Օրթաքէօյ։ Արնավուտքէօյ։ Պէպէք Բուլէլի Հիսար։ Էմիրկէն։ Եէնիքէօյ։ Թարապիա։ Մէզար պրունը վէ Եէնի Մահալլէ իսքէլէլէրինէ ուղրատրգտան սօնդրա։ Պէօյիւքտէրէնին չայրը իսքէլէսինէ եանաշաճագ տրը։

Մախսուսէ գումբանեասընդն տախի պիր վաբօրը սահթ 7տէ Պէօյիւք Ադատան հարէքէթ իտուպ։ Հէյկէլի վէ Գնալը ատալարբյա Գաղը քէօյ իսքէլէսինէ ուղրատրգտան սօնդրա։ Պէօյիւք տէրէնին մէզքիւր իսքէլէսինէ եանաշաճագ վէ եօլճուլարընն սուհուլէթլէ չզգապիլմէսի իչիւն օրայա պիր տուպա վաղ իտիլէճէքտիր։

Հէր հանկը պիր էվլէնին եէտիրտէ պիր պիլէթ պուլունուր իսէ, մումգիլէյ՝ իբի «ոչ» իլէ պէրապէր հէմ պաղչէյէ տուխուլ իտպիլէճէք վէ հէմ մէզքիւր վաբօրլարա բաքիպ օլապիլէճէք տիր։

Հէր քիմին տուխուլիյէ մարգազը պուլունմազսա։ վաբօր մէմուրլարընտան ալաղ իտէպիլէճէք տիր։ Մէզքիւր իբի վաբօրլար՝ սապահ ալաֆ. սահթ 3տէ ավտէթ իտուպ։ հիչ պիր իւճրէթ ալմագսզրն եօլճուլարընը էինէ այնը իսկէլէլէրէ պրաղահաճագլար տրը։

Պու շէնլիք՝ նամուսլը վէ միւթէ. պէր։ զէվթա մախսուս օլտրդընտան, իսասէթէն թային օլընան գօմիսէրլէր՝ հէմ պու նօգթայա վէ հէմ նիզամ ու ինթիզամընն թէմամը յլա մուհաֆազասընա բէք գիյատէ տիգգաթ ու իթինա իտէճէքլէր տիր։

Ազգանուէր Հայուհեաց Ընկերութիւնն մէնֆաաթը իչիւն վէրիլէճէք պու գիյնէթի թէչրիֆէ բաղպէթ պուլյուրան զէվթը համիյէթ-մէնտան՝ յուլիսին 13/25ինճի ազշամը թէմամլյա ֆամիլեաճա պիր շէնլիք կէօրճէքլէրինտէն մատատա։ պիր մէնզարէի հայրէթէֆդա վէ պիր թազմ էյլէնճէ վէ լուպիյաթ սէյր ու թէմաշա իտէճէքլէրինէ ասլա շիպհէ իտէմէզլէր։ Պու մազսէտէ մէպնի թէրթիպաթ բէք միւքէմմէլ օլուպ։ հաթթա կարապետ պէյ հազրէթլէրի՝ այագ օյունլարընա կէնիշ պիր սալօն աշըմազ իչիւն 351 աղաճ քէստիրիպ պաղչէսինտէ պէօյիւք պիր աշըգլըգ բէյտա իթմիշ տիր։

Սթամպօլն էն մահիր մուդիգաճլարընտան միւրէթթէպ պիր պանսօ մուդիգա՝ պիթիւն կէճէ իճրաի թէրէնիմ մաթ իտէճէք տիր։

Պաղչէնին հէման պիլիճիմէ ադաճլարը պինէրճէճ ֆէնէրլէրլէ թէզեին իտիլճէկի կիպի։ օյուն սալոնընը գուրպինտէ պուլունան վէ էթրաֆը բէնկեարէնկ ֆէնէրլէրլէ միւզէյյէն օլան կէօլին սուլարը՝ գայարտան աչաղա չաղրլ չաղրլ չաղլայարագ վէ այրըղնան բարլը բարլ բարլարագ կէօզէրէտ հագիգաթէն պիր մէնզարէի հայրէթէֆդա իպրազ ու իրսէ իտէճէքլէր տիր։

Պիր սալիւզերինտէն հավաֆիչէնքլէրի վէ սահր պու կիպի լուպիյաթը նարիյէ իճրա օլընանագ տրը։

Կէօլիւն քէնարընտա պէօյիւք ադաճլարը ալթնտա տիլբիւշա քէօչքլէր եաբրմշը օլուպ։ պու քէօչքլէրտէ գրգար վէ գատրլար՝ էհալիյէ ֆէրահլրդ վէրիճճի հէր նէվի մէչրուպաթ վէ սահիլէի թագտիմ իտէճէքլէր տիր։

Բէզալիք գօմիթէ գատրլարը թարաֆընտան զայէթ միւքէմմէլ պիր տէ պիֆէ թէրթիպ իտիլմիշ պուլունուպ։ ֆիլաթլար միմթէտիլ վէ մուայլէն (բրի ֆիքս) օլանագ։ վէ հէր քիմ իսթէք իտէր իսէ։ օրատա էհվէն ֆիլաթլա Սթամպօլն էն ալէ լօգանթասընտա կիպի թամամ իտէպիլէճէք տիր։

Տիկէր միւթէլիֆ քէօչքլէրտէ գաբընար իչիւն իսթիրահաթ սալոնը վէ թուալէթ օտասը վէ բուպա մահալի պուլունանագ։ վէ գարպինա վէ տապանճա իլէ նիշան ալմագ վէ պալրգ թութմագ վէ թարթրմագ վէ սահր պու միսիլլու էլլենճէրը իչիւն ալաթ ու էտէվթմիւքէմմէլ օլանագ։ վէ էհնասրլ մէզքիւր չէնլիքտէ էյլէնճէ վէ թէնէզզուհէ իչիւն հիչ պիր շէյ էքսիք օլմայրպ։ թէրթիպաթ գօմիթէսինին սայ ու զայրէթի սայէսինտէ Պօղազ իչի սէվգհիրը տիլբիշասընտա միսլի նամէսպուգ պիր զինէթ վէ թէֆէրրիճճ վուգու պուլանագ տրը։

Պունճա թէրթիպաթը միւքէմմէլէ՝ էհալինին թէնէզզուհէ վէ թէֆերրիճիյլէ պէրապէր։ թէչէպիւսը մէզքիւրը մագսէտը խայրը տախի հուսուսլ պուլմասը եանի միլլէթիմիզին ֆազիր զըզլարը միրանընտա նէշրը մէարիֆէ միւթէասհհիտ օլան Ազգանուէր Հայուհեաց ընկերութիւնա մզրատրը լայզընտա պիր մէնֆաաթ հասրլ օլմասը իչիւն օլմազլա։ զէվթը մէարիֆքէրվերան վէ համիյէթքեարանն թէչէպիւսը խայրը մէզքիւրէ թէչվիգաթը լազմէի տիրիդ իթմէյէրէք։ զինէթը մէզքիւրէի թէչրիֆէ բաղպէթ պուլյուրանագլարընա։ վէ պէօյիւճճէ քէնտի թէնէզզուհէ վէ թէֆերրիճիյլէրիյէ Անատօլուտաքի իլմտէն պիպէհրէ հէմշիրէլրիմիզ պիր մուավվէնէթը մանէվիյէտէ պուլունանագլարընա ասլա շէքք ու շիպհէ իթմէյիզ։

## ՄԻԼՓՈՒ ՖԷԼԻՊԻՆԱ

Միւվէյիշէն եաղրլարդընա կէօրէ, պիր ի՝ կիրիզ զապիթի էսպ սիւվարօլարագ շըմէնտրֆէր խաթթնտան կէշմէքտէ իքէն։ հայվանը իւրքէ բէք զապիթ իւզէրինտէն եօլուն իւսթիւնէ աթմաղա։ օ արա իւսթէկ կէչէն գաթար՝ մէրգում զապիթի իւզէրինտէն կէչէրէք թէլէֆ էյլէմիշ տիր։

—

Ախիրէն իսքէնտէրիյէտէն Լօնտրայա հարէքէթ իտէն պիր սէֆինէյէ պիր թազմ ինկիլիզ զապթանը բաքիպ օլարագ։ ինկիլթէրրայա ավտէթ իթմիշլէր տիր։

Լօրտ Ուօլսլի տախի քեաֆֆէի էշեասընը Լօնտրայա կէօնտէրմիշ օլմաղա։ բէք եազրն զէմանտա Մբսբրտան հարէքէթ իտէճէք տիր։

—

Գոսօվա միւայէթինտէ տախի բօլիս իտարէսի թէչիսի զոմանտա մէմուրիյնը ասքէրիյէ վէ միւլքիյէտէն միւրէքքէպ պիր գօմիսիոն թէչքիլ գէլճնմշը։ վէ բօլիս իլէ տէխալէթ արզուսընտա պուլունանլարընն էմրը մուայէնէ վէ թէֆթիշինէ պաշլանմշը տրը։

—

Ախիրէն Արնավուտլրդտա վագը Բրիչթինատա պիր հարէքէթը արզ վուգու պուլմուշ իսէ տէ։ պիր կէօնա խասար վագը օլմամշը տրը։

—

Ալաֆր. յունիսին 14ինճիւ վէ 15ինճի կիւնլէրի Միւճթէմէտի Ամերիգանն շլմալը դարպի էյալէթլէրինտէ Օհիօ։ Ինտիանա։ Իլլինօյ։ Իովա։ Գանսաս վէ Նէպրասգա շէհրլէրինտէ զալէթ չէտիտ պօրալար զուհուր իտիպ պիր չօգ խանէլեր վէ քէօբրիւլէր երգրլմշը։ աղաճլար քէօբլէրինտէն չրգմշը վէ պիր խայլը քէսան թէլէֆ օլուպ պիր չօգալարը տա եարալանմշը տրը։ Խասարաթ պիր գաչ միլիօն թախմին օլընշյոր։

—

Սթամպօլտա Մահմուտ բաշատա Հօճա խանը գարչրսընտա պիր արսատա իգամէթ իտէն չամաչրճը Բովհաննէս Նամ շախս՝ էվվէլքի կէճէ սաաթ 3 բատտէրինտէ մէզքիւր արսանը տուվարընտան տիւշիպ վէֆաթ էյլէմիշ տիր։

—

Պու քէրրէ Շարգի Ռումէլի վիլայէթինտէն մագամ Սատարէթ եազլան պիր թահրիրաթը ումումիյէյէ կէօրէ։ Ադանէք վիլայէթի էհալիսինտէն Ռումէլիի Շարգի հուտուտընտա վագը Տօսրաթ եալլարընա գէյուլնարընը չրգարմագտա օլանլարա իյրասր տէսթը թէատտի վէ խասար իտէն էշգրյանն մէնը թատտիրաթ վէ թէճավուզաթը էմրինտէ իթթիհաղ ու իճրա օլունան թէգայիւտաթ սէմէրեսի օլմագ իւզրէ։ կէրէք Տօսրաթ հէվալիսինտէ վէ կէրէք հուտուտա պայունտա թէէմինը ասայիշ օլունտրդը կիպի, կէչէնտէ Պանէի-Զիր գարիէսի իւզէրինտէ զուհուր իտէն հայտուտ չէթէսի տախի գուվվէի քեաֆիյէ սէվգիյլէ կէրի բիւսկիւրթտիրիւլիւպ։ էլէ կէչիրմիշ օլտուգլարը ատտավար սալիմէն գուրթարրմշը։ վէ օրալարը թէճավուզաթը էշգրյատան քեամիլէն թաթհիր գըլընմշը տրը։

—

Արնավուտ քէօյունտէ զէնկին պիր Ռում ֆամիլեասընն գըզը՝ եանի նամընտա պիր գունտուրաճրյա ալեագա իտուպ։ մէրգում գունտուրաճը՝ հէր նէ գատար գրդն թէշվիգրէ գըզն էպէվէնինէ միւրաճաաթ իտուպ գըզլարընը իսթէմիշ իսէ տէ։ պունլար՝ «սէն տէլի՞ միսին, գըզըմըզը սանա վէրեպիլի՞միիզ» ճէվապը իլէ մէրգումը տէֆ իթմիշլէր իսէ տէ։ գըզ՝ ալագասընտա սէպաթ իտուպ։ պէնլէրինտէ վէրտիքլէրի գարար մուճիպինճէ։ կէչէն կիւն վալիտէսի ֆիշնէ թաթլրսը բիշիրմէքլէ մէշղուլ իքէն։ ուֆագ թէֆէյինի պօղչալրպ մէրգում գունտուրաճը իլէ պիրլիքտէ Դուրու Զէշմէ թէբէլէրինտէն պիրիսինտէ պէքլէյէն պիի արապա իլէ Պէյօղլունա վէ անտէն Սիրքէճի իսքէլէսինէ մէրգում Եանինին ագրապասընտան պիրինին խանէսինէ ֆիրար իթմիշլէր։ վէ օ ազշամ պիր բարաղ ճէլպ իտէրէք նիքեահ օլմուշլարը։

Մէրգուման օրատա տուխի տուրմայրպ։ մէճհուլ պիր մահալէ ֆիրար իթմիշ օլտրդլարընտան։ գըզն էպէվէյնի պունլարը ատամագտա իմիշ։

Մէրգումէ գրզ՝ սիւսու տարթա բէք զիյատէ միւպթէլա օլտրդընտան, եազընտա էինէ բէյտերի խանէսինէ ավտէթ իտէճէյի՝ Արնավուտ քէօյիյնտէ զանն ու թախմին օլընմազտա իմիշ։

—

Իմզասրզ վէ թէհտիտամիզ իբի մէքթուպ ախզ իթթիհինի եազդըմը պիր սիկուրթա գումբանեասր ատէնթէսի Մ. Բարաբօր՝ վիէնայա կիթմէք իւզրէ օլուպ։ ճիւղի պիր միւտտէթ շէհրը մէզքիւրտէ իգամէթ իտէճէք տիր։

—

Շէհրիմիզ Սբանիա գօնսօլօսը Մ. Ժիւանտը Տիօս Բօյա՝ ուզուն միւտտէթտէն պէրու միւպթէլա պուլնտրդը խասթալրգտան բէհայապ օլամայրպ։ էվվէլքի ազշամ վէֆաթ իտէրէք։ ճէնազէ ալալը տիւն Պէյօղլունտա իճրա օլունմշը տրը։

—

Սօսիէթէ Օթման տը Շանժէ տը Վալէօր պանգասընն միտիրի Մ. Էվէնիտէ՝ պանգայա միթէալիգ պաղը մէսալիհին թէսվիյէսի իչիւն էվվէլքի կիւն Ամինայա կիթմիշտիր։

Բէզալիք Սօսիէթէ Ժէնէրալ Օթման պանգասընն միֆէթթիշը ումումիսի Մ. Ն. Պէնսա տախի Ֆըրանսատա Բիրէնէ գաբլըճալարընա ադիմէթ իթմիշ տիր։

—

Ալաֆր. յունիսին 12ինճի կիւնիւ Բէթէրսպուրկ վէ ճիվարընտա հավա քեսպը պիրուտէթ իտէրէք։ սապահլարն սօուգ պիր բիւղեար էսմէյէ պաշլամշը վէ պատէհու ատալու վէ գար իլէ գարրշրգ եազմուր նիզուլ իթմիշ տիր։ Ցարագօէ Սէլօ Նամ մահալէ տախի իրի Թանէլի գարեազմշը տրը։

—

Ալէմանիանն Քիէլ լիմանընտա ախիրէն եէնի պիր վաբօր տէնիզ էնտիրիպ։ իմբէրաթօրն էմրի մուճիպինճէ։ իչպու վաբօրա սէյլասը մէչհուր միւթէվէֆա Ցօգթօր Նոթիկլէն զիբրը ճէմիլի իչիւն Նոթիկու նամը վէրիլմիշ տիր։ Մէզքիւր վաբօր՝ Գանկօ ճիվարընտա Գամէրունա ամէտչիւտ իտէճէք տիր։

—

Կէչէն բաղար էրթէսի կիւնքի թարիխի Պրուսա վիլայէթինտէն Տախիրիյէ նէզարէթինէ քէչիտէ օլրնան պիր թէէկրաֆա նազարէն, ինկէկօլ գազասընտա Գատիմի պօղազը նամ մահալտէ տախիրէն բազրտան ավտէթ իտէն պիր թազմ քէօյլիւլէրին էմվալ ու էշեասընը վէ 4 պէկիրէրինի դասպ իթմիշ օլան 7 էշգրյա՝ էմվալ ու էշեաի մաղսուպէ եանլարընտա օլտրդը հալտէ։ թասգիպլէրինէ սէվգ օլընան ասաքիրը Շահանէ թարաֆընտան ախզ ու կիրիֆթ օլընմշլար տրը։

—

Սբանիատա իտամա հիւքմ օլընտրդը հալտէ ճէզաիրէ ֆիրար վէ օրատա գունտուրաճրլրդա իպթիտար իթմիշ օլան Էսքիլանէ Բէտրօ Նամընտա պիր գամիի՝ տախիրէն պիլա սեպեպ 5 եաշընտա պիր չօճուղը ֆէնա հալտէ տէօյմիշ։ վէ 68 եաշընտա Մ. Պարթէլէմի Բօնս իլէ իմատտընա եէթիշէն մէրգումը զէվճէսինի պիր գաչ էէրլէրինտէն եարալմշը։ վէ կէօզլէրինի գանպիրիյիլա սօգագլարտա բասթ կէլտիկի 6 քիչիի ճէրհ իթմիշ։ վէ քէնտիսինի թէվգիֆ իտէն ժանտարմալարտան պիրինին եիւզիւնիւ բսբրարագ էթլէրինի գօբարմշը իսէ տէ։ նիհայէթ կիւճ հալ իլէ զապթ օլընրպ։ հապսա իլգա օլընմշը տրը։

—

Ֆոյնամ խրտիվիյէ վաբօրընն թայֆալարընտան Ֆէրհատնամ չախսընն սալ էլի՝ կէչէն սալը կիւնի վաբօրն Լէնա մաքինասը արասընտա սրգըշրպ։ ֆէնա հալտէ էդիմիշ վէ քէմիքլէրի գըրբլմշը օլմաղա։ բարմագլարընն պիր գաչընը քէսմէյէ մէճպուրիյէթ հասրլ օլմշը տրը։

—

Էվվէլքի կիւն տերուինը քէօբրու վաբօրլարընտան պիրի՝ խասքէօյտէ խալճը օղրու իսկէլէսինէ սիւրթլա եանաչտրընտան։ պաչը իսքէլէյէ չարբրլրպ խալճա զէտէլէնմիշտիր։

—

Էվվէլքի կիւն Պապը Սէրասքէրի քէթէպէսինէ մարտ մաչընն 100 տէ 20սի թէվգի գըրնմշը տրը։

Մարիյէ Նէզարէթի՝ Մէարիֆ։ Նաֆիա վէ Պապը Զապթիյէ քէթէպէսինէ բամադան միանասէպթիյլէ թէսվիյէ իտէճէյի կէչէնտէ եաղրլան մարտ մաչընը հէնուզ իթա իթմէմիշ։

—

Ինկիլիզ գումբանեասընն միտիր վէ գաբտանլարը՝ ախիրէն Լօնտրատա պիր միթինկ ագտ իտէրէք։ Սիւվէյիշ գանալընտան սէֆինին միւրուրի իչին Բօմատաքի սրհիկլէ գօնֆէրանսընտա վէրիլէն գարար մէվզրի իճրայէ գօնուր իսէ։ վաբօրլարընը գանալտան կէչիրմէյիպ իւմիտ Պրունը տօլաչարընա գարար վէրմիշլէր տիր։

Սիւվէյիշ գանալընտան միւրուր իտէն սէֆինին 10տա 9ը ինկիլիզ սէֆինէլէրի օլմաղա։ վաբօր գումբանիալարընն պու գարարը իճրա օլունը իսէ։ Սիւվէյիշ գանալը գումբանեասընն քիւլիյէթի զարարա միւչար օլաճաղը տէրքեար տրը։

—

Լիտրինէտէն Թ. Հ-էյէ-Բա եաղբլարդընա կէօրէ։ շէհրը մէզքիւրտէ «ճէսարէթ գումբանիասը» նամը իլէ թէչէքքիլ իթմիշ օլան պիր գաչագճը գումբանիասը էֆրատընտան 4 նէֆերի՝ կէչէն բաղար կիւնիւ Մէնճալ քէօբրիւսիւ ճիվարընտա 7 գօլճը իլէ իբի ժանտարմա սիւվարիսինէ թէսատիֆ իտէրէք։ էլլերինտէ պուլունան պիր հավան վէ 4 հավան պուչաղընտան եալընը հավանը գօլճուլարընն եէտը զապթընա պրրագրպ ճիվարտա պիր խանէյի սրզընմշլար տրը։

Գօլճրլար՝ մէզքիւր խանէյի ուզագտան գուչատրպ։ ժանտարմալարտան պիրի իմատտ իչիւն ճիվար գարագօլա կէօնտէրիլմիշ իսէ տէ։ գարագօլ զապթի՝ իմատտ իթմէք իչիւն եէտինտէ էմրի պուլունմատրղընը պէյան իթմիշ տիր։

Օ արա մահալը վագտայա կէլմիշ օլան բօլիս մէմուրը։ մահալէ իմամ վէ մրխթար վէ իթթիյար մէճլիսի ազալարը՝ մէզքիւր խանէյէ կիրմէք իսթէմիշլէր իսէ տէ։ գաչագճլար թարաֆընտան կէօսթէրիլէն մուգավէմէթ իւզէրինէ մուվֆֆագ օլամմշլար տրը։

Պունուն իւզէրինէ խանէի մէզքիւրը իթթիսալինտէքի խանէ թէհարրի օլունտրդտա։ 20 գրյէ գըրլմշը վէ 44 գրյէ եաբրագ թիւթիւն զուհուր իթմիշ։ վէ բօլիս մէմուրը մէզքիւր թիւթիւնլերի ժանտարմալարա թէսլիմ իտէրէք պէրաի իսթիմատ քէնտիսի գարագօլա կիթտիքտէ։ մէզքիւր ճէսարէթ գումբանեասընտան 150 գատար գաչագճը՝ էլլերինտէ Մարթինի վէ վինչէսթէր թիւֆէնգլերի։ բէվօլվէր վէ օսբալար պուլունտրդը հալտէ։ գօլճուլարընն վէ ժանտարմալարընն իւզէրինէ հիճուս իտուպ։ վէ պիր գաչ էլ սիլահ պաշալթպ։ թիւթիւնլերի գուրթարտրգտան պաղգա։ գօլճուլարը վէ ժանտարմալարը տախի ֆիրարա մէճպուր իթմիշլէր տիր։

Պու հալատսի վերէն զաթ՝ իլերիտէ պիր մուգաթէլէի ազիմէնին մէնը վուգուր իչիւն մէզքիւր գաչագճը գումբանիասը հագգընտա թէտապիրը մուէսսիրէ իթթիխազը էլզէմ իտուկլինի իլավէ իտէյօր։

## Ա Զ Դ

Վկայեալ։ փորձառու և բարեհամբաւ դաստիարակ մը։ միանգամայն ուսուցիչ Գեղագրութեան և օգնական դասախօս Հայերէնի։ Ցանկերէնի։ թուաբանութեան և Ընթարհագրութեան։ կը փափաքի պաշտօն վարել Մարաքաղաքիս և կամ գաւառաց ազգային վարժարանաց մէջ։

Պատուարժան Հոգաբարձութիւնք և Թագ. խորհուրդք։ եթէ կուզեն յանձնել զՀայ մանկտին խնամոց այսպիսի աչալուրջ դաստիարակի մը որ ի բացակայութեան դաստուց կրնայ նոցա պէտքը լրացուցանել։ պարտին դիմել լրագրոյս գրասենեակը։

10—2

## ՏՕԳԹՕՐ Մ. Հ. ՄԻՆԱՍԵԱՆ

Տօգթորը մուամիլէյ՝ բազար էրթէսի վէ բէնճէնպիհ կիւնլէրի Պէյօղլունտա Ա.յնալը չէկմէտ քեաին 45 նումէրօլու խանէսինտէ խասթէկեանը գապալ իտէճէյինի։ վէ բազար էրթէսի վէ բէնճէնպիհ կիւնլէրինտէն մատտա հէր սապահ ըմթամպօլտա եէնի ճամի հավլիսինտէ 12 նիւմէրօլու նիւ-Եորգ էճզախանէսինտէ հազրը պուլունուպ։ ալաթուրգա սաաթ 3 պուչուգտան 7յէ գատար միւրաճաաթ իտէճէք խասթէկեանը թէտավի էլլէյէճէկկինի։ վէ եալընը սալ կիւնլէրի ֆուգարայա մէճճանէն պագաճաղընը էհալիյէ իլան իտէր։

## Մ. Ժ. Տ. ԾԱՆԷԹԹՕՆ ԹԱՐԱԳԾՆՅԱՆ

### ՀԷՆ ԻԼԼ

Մ. Ժ. Տ. Ծանէթթօնը մաղաքաղաքնտա տէվլէթը Օսմանիյէնին վէ Ռուսիա վէ Իթալիա վէ Ֆրանսա վէ Ավսթրիա վէ Բրուսիա վէ Սրանիա վէ տիվլը սարէնին թահվիլաթը պէյ ու իշթիրա օլունուր։

Միւտաէթը ինգրպասը մուայլէն օլան ֆաիզ վէ թէմէթթիւ գուբանլարը սգանթօ օլունուր։

Գուրա քէշիտէ օլունմըշ թահվիլաթրն պէտէրինի էտա վէ էսհամը Օսմանիյէ մուգապիլինտէ կիւզէշթէի նիզամիսիյլէ ագչէ իգրազ իտիրիր։ Ռուսիա վէ Ռումանիա վէ Վիէննա վէ Պէրլին վէ Լէյբցիգ վէ Ամինա վէ Բարիզ վէ մահալը սաբէրէ իւզերինէ բօրիցա սաթրլըր։

Մ. Ժօրժ Ծանէթթօ էն միթէպէր Ա.էմանիա պանգալարընն վէքիլի օլուպ, Շնեի գուրասը յունիսին 26սընտա քէշիտէ օլունանագ օլան բիրանգօսրնն պէհէր պիլէթինի Պիր Զէրեկէ Լիրա մուգապիլինտէ ֆիրուխթ իտէր։

Մէգթուբ բիյանգօ 100 000 պիլէթտէն իպարէթ օլուպ, 50500ի գուրատա քէշիտէ օլունանագ տրրլ։

Իկպու գուրալարա իսապէթ իտէն իքրամիյէլերին էն միհիմլերի՝ 300·000 · 200 000 · 100 000 · 90 000 · 80·000· 70 000· 60 000· 50 000 վէ դալրիհիմ ֆ.էք տրբ։

Մէգթուբ պիլէթլերտէն իշթիրա թիմէք թսթէյէնլերին վագթ ու գէմանը իլէ մէգթուբ մաղազարա միւրաճաաթ թիմէլերի ըէճասը իլէ վիլայաթտան սրբարշլարընն պէտէրի իրսալ օլունտրգտա թալէպ օլունան պիլէթլերին տէրհալ կէօնտէրիլէճէկի իլան օլունուր։

## ՍԱՐԱՖԻՑԷ

### ԷՎՐՕՊԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 25 ցունիս

| | |
|---|---|
| Ինկլիէսէմը Ինկ. Լիր. | 99-11/16 |
| Օսմ. էսհամը աշլիրը | 16-7/8 |
| » » գարանտը | 16-13/16 |
| » » Սէրի Ա | 33-1/4 |
| » » » Պ | 19- |
| » » » Ս | 16-7/8 |
| Օֆիսան 1871 | 67-3/4 |
| Օսմանլը Պանդաղը | 12- |
| Բուսիա իսթիգրազը | 92-3/4 |
| Մըսրը տուլ. մութահիտէ | 65-1/4 |
| » իսթիդրազը | 86-3/4 |
| Տարիա Մանիէ (Մըսրը) | 62-1/4 |
| Ռուխլու իսթիգրազը | 84-1/2 |
| Մա արիաթ. էսհամը 1877 | - |
| Գամպիո Բարիզ 3 այ վասէ | - |

Բարիզ 25 ցունիս

| | |
|---|---|
| Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր. | 81-45 |
| » » 4½ % | 110-21½ |
| Եէնի Օսմ. էսհամը աշլիրը | 17-05 |
| » » » գարանտը | 16-97½ |
| Մէ.ոդոդէլէ | |
| Սեռի Պ. | 18 65 |
| » Ս. | 16 90 |
| Բումէլի չրմէնդիֆէրի | 42-50 |
| Օսմանլը Բէյժիսի էսհամը | - |
| Օսմ. Պանգասը | 555- |
| Գրէսի Լիոնէ | - |
| Գրէսի Ֆոնսիէ | 1360- |
| Լիոն ագսիոնը | 1247-50 |
| Սուէշ ագսիոնը | 2161-25 |
| Բուսիա 5 % 1877 | 100- |
| Իթալիա էսհամը | 97-45 |
| Մըսը Ֆոնս. մութահիտէ | 327-50 |
| Ռուսան 5 % 1879 | 357-50 |
| Գամպիո 3 այ վասէ | 25-19 |

Վիէննա 25 ցունիս

| | |
|---|---|
| Լօնտրա իւզերինէ գամպիո | 124-55 |
| Բումէլի չրմէնդրֆէրի | 21- |

### ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

| | |
|---|---|
| Էսկ. ում. տիւն ազչ. գար. | 18-24 |
| Նու սապահ աշլրը | 18-21 |
| Մըսրը մութահիտ. գար. | 72-15 |
| Նու սապահ աշլրը | 72 10 |
| Սեռի Ա. | 33-10 |
| » Պ. | 19- |
| » Գ. | 18-20 |
| Բումէլի չրմէնդրֆէրի | 43- |
| Ագչէ Փաիզի | 7- |
| Բէյօր Ղրչ. | 00- |
| Հէվալէսիզ » | 12-½ |

### ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

| | |
|---|---|
| Գրէսի ժէնէրալ | 7- 6 |
| Սթամպոլ պանդասը | 4-30 |
| Սօսիէթէ ժէնէրալ | 3-22 |
| Թրամվայ | 2-95 |

### ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱՔԸ

| | | |
|---|---|---|
| Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան | | Ղրշ. Բր. |
| Պէյազ մէհիտիէ Փարգը | | 108-02 |
| Յէթալիք | » | 99- |
| Պէլիք | » | 102-30 |
| Ամթըրդ | » | 102-35 |
| Պագըր | » | 800- |
| Դայմէ | | 4000- |
| Ինկիլիզ լիրասը | | 110-20 |
| Ֆրանսզ ալթունը | | 87-30 |
| Բօլ | | 90-10 |
| Գրէմից ալթունը | | 51-15 |
| Գարպոն գայմէսի | | 8-90 |

## ԻԼԱՆԱԹ

Պէյգօղտա Շահին-Գայա ճատտէսինտէ Էրզինկեան տէպպաղխանէսի գայմագամը վասրֆ պէյին միթէասարրֆ օլտուղը եան եանա 2 սաէտ գօնագ՝ պիրի քիւչիւք պիրի պէօյիւք վէ ճէտիտ, քիւչիւքտէ 3 օտա վէ պէօյիւքտէ 10 օտա վէ պիրի հարէմ վէ տիկէրի սէլամլըգտա իքի մաթպախը հավի օլուպ, տէրունինտէ պիր պօսթան գուլուսը վէ ճէսիմ աղաճլարը հավի 3000 արշընտան միւթէճավուզ պաղչէ միլք օլարագ սաթըրգ օլտուպտան, իշթիրասընա թալիպ օլանլարրն Սթամպօլտա Զագմագճըլարտա Մուսթաֆա բաշա խանընտա Նուսէրօ 12 օտատա մուգիմ Պաչպաղիրկեանեան Մկրտիչ էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունուր։ 24—22

## ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Էվգաֆը Հիմայուն վարիսաթը ումումիյէ իսարէսի մահկիւլաթ շիւպէսինտէ պէհէրկեւն միւպայէսէլերի իմրա օլունմագտա օլան աթիւզղիքը մահիւլաթըն մուայլէն օլան 4 հաֆթա միւտէթը իւլանընտան ՅՆՆի հաֆթասը օլան իկպու 1301 սէնէսի հաղիրանը 10ընը բազար երթէսի կիւնինտէ իթիպարէն պիր հաֆթա զարֆընտա թալիպ օլանլարրն գայմէթը մուհամմէնէսինին էօշրինէ միւսավի թէէմին ազչէսիյլէ պէրապէր իտալրէի մէգթիրէյէ միւրաճաաթ իթմէլերի լազըմ կէլիպ, պէտէլը մուճճէլէյէ մահսուսպէն սուրէթ վէ սէրկի գապալ օլունմայճաղը ՅՆՆի տէֆա օլարագ իլան օլունուր։

. . 2 . . 2500 (1) . — Թօրխանէտէ էքմէկ՝ ի պաղը մահալլէսինտէ Հասան Հըզմաղը սօգաղընտա թէրպիէն 60 մէթրո արսատա 2 օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գուլյուը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի։

. . 15 . . 2000 . — Զէնկէլ գարիյէսինտէ Ապտի օղլու սօգաղընտա թէրպիէն 92 մէթրո պիր գըթա մէնզիլ արսասը։

. . 1 . . 1000 . —Շահզատէ պաղընտա Շահզատէ պաղը ճատտէսինտէ վագը պիր պապ տուխանի տիւքքեանը միւլքիւնին պիւթիւնիւ։

. . 23 . . 4000 . —Զարչուի քէպիրտէ Քէպէճի խանը տերունինտէ իւթգաթտա թէրպիէն 50 մէթրո արսատա չէհրի 50 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ օտա։

. . 31 . . 7500 . — Իսկիտարտա Սէլամի Ալի էֆ. մահալլէսինտէ Տաղ Համմամը գարագօլխանէսի սօգաղընտա թէրպիէն 91 մէթրո արսատա 2 օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գուլյու վէ 1210 մէթրո պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլ։

. . 5 . . 7000 . —Զարչուի քէպիրտէ Գոլթուգ սօգաղընտա թէրպիէն 5 մէթրո արսատա չէհրի 50 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ բարչաղը տիւքքեանը կէտիկիէնին պիւթիւնիւ։

. . 4 . 5000 . —Իսկիտարտա Սէլամի Ալի էֆ. մահալլէսինտէ Թէքքէ արգասը Զրցմաղ Պաղչէ սօգաղընտա թէրպիէն 60 մէթրո արսատա 2 օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գուլյու վէ 38 մէթրո պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլ։

. . 115 . . 7000 . — Իսկիտարտա Բազար պաղը մահալլէսինտէ Միր օղլու սօգաղընտա թէրպիէն 912 մէթրո արսատա պիր գուլյուը միւշթէմիլ պիր գըթա մէնզիլ արսասը։

. . 39,41,43 . . 35000 . — Պէշիքթաշտա Սինան բաչա մահալլէսինտէ Ըղրըզ սօգաղընտա թէրպիէն 342 մէթրո արսատա 8 օտա վէ 4 սուֆա վէ պիր գուլյու վէ 608 մէթրո պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ սահկիխանէ վէ 76 մէթրո արսատա մաթպախ վէ 76 մէթրո պիր պապ ախըը վէ թահքընտա չէհրի 80 ղրշ. քիրալը 2 կէզ գայրգախանէյի միւշթէմիլ պիր պապ սահկիխանէ վէ թահքընտա վագը գայրգխանէյինին բուպ հիս էսի։

. . 38 . . 2000 . —Տավուտ բաչատա Տավուտ բաչա մահալլէսինտէ Էթեէմզ թէքքէսի սօգաղընտա թէրպիէն 21 մէթրո արսատա պիր օտայը վէ պիր գուլյուը վէ 91 մէթրո պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլ։

. . 72 վէ 74 . . 3995 . — Զարչուի քէպիրտէ Բէսիմ Պասմաճը սօգաղընտա թէրպիէն 50 մէթրո արսատա չէհրի 100 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ եաղլըգը սիւքքեանը կէտիկինին վէ թահքընտա վագը մաղազանը 9 հիսսէսէն 5 հիսսէսի։

. . 18 . . 200 . — Թօբխանէտէ Էքմէքճի պաղը մահալլէսինտէ ՅԻՆ չըգմաղ սօգաղընտա թէրպիէն 38 մէթրո պիր գրթա մէնզիլ արսասընդն 10 հիսսէսէն պիր հիսսէսի։

. . 4 . . 1500 . —Ֆընտրգլըտա Իպրահիմ էֆ. Նամը տիկէր Այսա բաչա մահալլէսինտէ չըգմաղ Մագարաճը սօգաղընտա թէրպիէն 65 մէթրո պիր գըթա մէնզիլ արսասընդն նրսֆ հիսսէսի։

. . 14 վէ 16 . . 10000 . — Կէտիկ բաչատա Տիվանը Ալի մահալլէսինտէ Կէտիկ բաչա ճատտէսինտէ թէրպիէն 160 մ թրո արսատա 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ պիր գուլյու վէ 60 մէթրո պաղչէ վէ թահքընտա չէհրի 60 ղրշ. քիրալը պիր պապ գահվէ տիւքքեանընը միւլթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլ մա տիւքքեանընն բուպ հիսսէսի։

. . 6 . . 15000 . —Տիվան եօլունտա Հօճա Ռիսթէմ մահալլէսինտէ Զաթալ Զէյնվէ սօգաղընտա թէրպիէն 60 մէթրո արսատա 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ պիր գուլյու վէ թահքաշչ վէ պիր սարնընը միւշթէմիլ չէհրի 250 ղրշ. քիրալը պիր պապ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի։

. . 7 . . 5608 . —Զարչուի քէպիրտէ Գուլյումճրլարտա Դարամանը սօգաղընտա թէրպիէն 5 մէթրո արսատա պիր պապ գուլյումճը տիւքքեանը տէրունինտէ միւսթէգարր 2 ատէտ գուլյումճը կէտիկիէնին անճագ 7 նուսէրօ իլէ մուրագամ մահալիսինտէ օլան պիր ատէտ կէտիկիէնին 16 սէհիմ թթիպարը իլէ 9 սէհիմի վէ միլթիրինին հիսսէի չալիասը։

. . 17 միւքէրրէր . . 6000 . — Գաորը գարիյէսինտէ Օսման աղա մահալլէսինտէ Հասըրճըզատէ սօգաղընտա թէրպիէն 1216 մէթրո արսատա պիր գրթա պաղչէ միւլքինին նրսֆ հիսսէսի։

. . 16 . . 2668 . —Գալաթատա Ճամիի ճէտիտ մահալլէսինտէ Գուլյումճը սօգաղընտա թէրպիէն 7 մէթրո արսատա չէհրի 30 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ գուլյումճը տիւքքեանընընը սիւրիւս հիսսէսի։

. . 3 . . 5000 . —Թօբխանէտէ Տէֆթերտար Էպու էլ Ֆազլ մահալլէսինտէ Տօլմա սօգաղընտա թէրպիէն 342 մէթրո արսատա 4 օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գուլյու վէ 78 մէթրո պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի։

. . 5 վէ 42 . . 7500 . — Զարչուի քէպիրտէ Մէրճանտա Մէրճան աղա մահալլէսինտէ Ճամիի չերիֆ սօգաղընտա թէրպիէն 542 մէթրո պիր գրթա մէնզիլ արսասընընը բուպ հիսսէսի։

. . 49 . . 7500 . — Գումգարուտա Քիւրքճի պաչը Սիւլեյման աղա մահալլէսինտէ Գումգարու ճատտէսինտէ թէրպիէն 134 մէթրո արսատա չէհրի 500 ղրշ. քիրալը մուգատտեմա հէլվանը վէ էլեէվմ պիր պապ քէսմիրտիւ վէ պիր պապ հէլվանը տիւքքեաղլարընընը միւլքմա կէտիք 8 հիսսէտէն պիր հիսսէսի։

. . 117 վէ 191 . . 6000 . — Պէյօղլուտա Հիւսէյին աղա մահալլէսինտէ Մաճառ սօգաղընտա թէրպիէն 76 մէթրո արսատա զահրինտէ 3 օտայը միւշ-

. . 17 միւքէրրէր . . 6000 . — Գաորը գարիյէսինտէ Օսման աղա մահալլէսինտէ Հասըրճըզատէ սօգաղընտա թէրպիէն 1216 մէթրո արսատա պիր գրթա պաղչէ միւլքինին նրսֆ հիսսէսի։

. . 16 . . 2668 . —Գալաթատա Ճամիի ճէտիտ մահալլէսինտէ Գուլյումճը սօգաղընտա թէրպիէն 7 մէթրո արսատա չէհրի 30 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ գուլյումճը տիւքքեանընընը սիւրիւս հիսսէսի։

. . 3 . . 5000 . —Թօբխանէտէ Տէֆթերտար Էպու էլ Ֆազլ մահալլէսինտէ Տօլմա սօգաղընտա թէրպիէն 342 մէթրո արսատա 4 օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գուլյու վէ 78 մէթրո պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի։

. . 5 վէ 42 . . 7500 . — Զարչուի քէպիրտէ Մէրճանտա Մէրճան աղա մահալլէսինտէ Ճամիի չերիֆ սօգաղընտա թէրպիէն 542 մէթրո պիր գրթա մէնզիլ արսասընընը բուպ հիսսէսի։

. . 49 . . 7500 . — Գումգարուտա Քիւրքճի պաչը Սիւլեյման աղա մահալլէսինտէ Գումգարու ճատտէսինտէ թէրպիէն 134 մէթրո արսատա չէհրի 500 ղրշ. քիրալը մուգատտեմա հէլվանը վէ էլեէվմ պիր պապ քէսմիրտիւ վէ պիր պապ հէլվանը տիւքքեաղլարընընը միւլքմա կէտիք 8 հիսսէտէն պիր հիսսէսի։

. . 117 վէ 191 . . 6000 . — Պէյօղլուտա Հիւսէյին աղա մահալլէսինտէ Մաճառ սօգաղընտա թէրպիէն 76 մէթրո արսատա զահրինտէ 3 օտայը միւշ-

հարէմ վէ տիկէրի սէլամլըգտա իքի մաթպախը հավի օլուպ, տէրունինտէ պիր պօսթան գուլյուսը վէ ճէսիմ աղաճլարը հավի 3000 արշընտան միւթէճավուզ պաղչէ միլք օլարագ սաթըրգ օլտուպտան, իշթիրասընա թալիպ օլանլարրն Սթամպօլտա Զագմագճըլարտա Մուսթաֆա բաշա խանընտա Նուսէրօ 12 օտատա մուգիմ Պաչպաղիրկեանեան Մկրտիչ էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունուր։ 24—22

## ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Էվգաֆը Հիմայուն վարիսաթը ումումիյէ իսարէսի մահկիւլաթ շիւպէսինտէ պէհէրկեւն միւպայէսէլերի իմրա օլունմագտա օլան աթիւզղիքը մահիւլաթըն մուայլէն օլան 4 հաֆթա միւտէթը իւլանընտան ՅՆՆի հաֆթասը օլան իկպու 1301 սէնէսի հաղիրանը 10ընը բազար երթէսի կիւնինտէ իթիպարէն պիր հաֆթա զարֆընտա թալիպ օլանլարրն գայմէթը մուհամմէնէսինին էօշրինէ միւսավի թէէմին ազչէսիյլէ պէրապէր իտալրէի մէգթիրէյէ միւրաճաաթ իթմէլերի լազըմ կէլիպ, պէտէլը մուճճէլէյէ մահսուսպէն սուրէթ վէ սէրկի գապալ օլունմայճաղը ՅՆՆի տէֆա օլարագ իլան օլունուր։

. . 2 . . 2500 (1) . — Թօբխանէտէ էքմէկ՝ ի պաղը մահալլէսինտէ Հասան Հըզմաղը սօգաղընտա թէրպիէն 60 մէթրո արսատա 2 օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գուլյուը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի։

. . 15 . . 2000 . — Զէնկէլ գարիյէսինտէ Ապտի օղլու սօգաղընտա թէրպիէն 92 մէթրո պիր գրթա մէնզիլ արսասը։

. . 1 . . 1000 . —Շահզատէ պաղընտա Շահզատէ պաղը ճատտէսինտէ վագը պիր պապ տուխանի տիւքքեանը միւլքիւնին պիւթիւնիւ։

. . 23 . . 4000 . —Զարչուի քէպիրտէ Քէպէճի խանը տերունինտէ իւթգաթտա թէրպիէն 50 մէթրո արսատա չէհրի 50 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ օտա։

. . 31 . . 7500 . — Իսկիտարտա Սէլամի Ալի էֆ. մահալլէսինտէ Տաղ Համմամը գարագօլխանէսի սօգաղընտա թէրպիէն 91 մէթրո արսատա 2 օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գուլյու վէ 1210 մէթրո պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլ։

. . 5 . . 7000 . —Զարչուի քէպիրտէ Գոլթուգ սօգաղընտա թէրպիէն 5 մէթրո արսատա չէհրի 50 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ բարչաղը տիւքքեանընը կէտիկիէնին պիւթիւնիւ։

. . 4 . 5000 . —Իսկիտարտա Սէլամի Ալի էֆ. մահալլէսինտէ Թէքքէ արգասը Զրցմաղ Պաղչէ սօգաղընտա թէրպիէն 60 մէթրո արսատա 2 օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գուլյու վէ 38 մէթրո պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլ։

. . 115 . . 7000 . — Իսկիտարտա Բազար պաղը մահալլէսինտէ Միր օղլու սօգաղընտա թէրպիէն 912 մէթրո արսատա պիր գուլյուը միւշթէմիլ պիր գըթա մէնզիլ արսասը։

. . 39,41,43 . . 35000 . — Պէշիքթաշտա Սինան բաչա մահալլէսինտէ Ըղրըզ սօգաղընտա թէրպիէն 342 մէթրո արսատա 8 օտա վէ 4 սուֆա վէ պիր գուլյու վէ 608 մէթրո պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ սահկիխանէ վէ 76 մէթրո արսատա մաթպախ վէ 76 մէթրո պիր պապ ախըը վէ թահքընտա չէհրի 80 ղրշ. քիրալը 2 կէզ գայրգխանէյի միւշթէմիլ պիր պապ սահկիխանէ վէ թահքընտա վագը գայրգխանէյինին բուպ հիս էսի։

. . 38 . . 2000 . —Տավուտ բաչատա Տավուտ բաչա մահալլէսինտէ Էթեէմզ թէքքէսի սօգաղընտա թէրպիէն 21 մէթրո արսատա պիր օտայը վէ պիր գուլյուը վէ 91 մէթրո պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլ։

. . 72 վէ 74 . . 3995 . — Զարչուի քէպիրտէ Բէսիմ Պասմաճը սօգաղընտա թէրպիէն 50 մէթրո արսատա չէհրի 100 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ եաղլըգը սիւքքեանը կէտիկինին վէ թահքընտա վագը մաղազանը 9 հիսսէսէն 5 հիսսէսի։

. . 18 . . 200 . — Թօբխանէտէ Էքմէքճի պաղը մահալլէսինտէ ՅԻՆ չըգմաղ սօգաղընտա թէրպիէն 38 մէթրո պիր գրթա մէնզիլ արսասընընը 10 հիսսէտէն պիր հիսսէսի։

. . 4 . . 1500 . —Ֆընտրգլըտա Իպրահիմ էֆ. Նամը տիկէր Այսա բաչա մահալլէսինտէ չըգմաղ Մագարաճը սօգաղընտա թէրպիէն 65 մէթրո պիր գըթա մէնզիլ արսասընընը նրսֆ հիսսէսի։

. . 14 վէ 16 . . 10000 . — Կէտիկ բաչատա Տիվանը Ալի մահալլէսինտէ Կէտիկ բաչա ճատտէսինտէ թէրպիէն 160 մ թրո արսատա 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ պիր գուլյու վէ 60 մէթրո պաղչէ վէ թահքընտա չէհրի 60 ղրշ. քիրալը պիր պապ գահվէ տիւքքեանընը միւլթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլ մա տիւքքեանընն բուպ հիսսէսի։

. . 6 . . 15000 . —Տիվան եօլունտա Հօճա Ռիսթէմ մահալլէսինտէ Զաթալ Զէյնվէ սօգաղընտա թէրպիէն 60 մէթրո արսատա 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ պիր գուլյու վէ թահքաշչ վէ պիր սարնընը միւշթէմիլ չէհրի 250 ղրշ. քիրալը պիր պապ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի։

. . 7 . . 5608 . —Զարչուի քէպիրտէ Գուլյումճրլարտա Դարամանը սօգաղընտա թէրպիէն 5 մէթրո արսատա պիր պապ գուլյումճը տիւքքեանը տէրունինտէ միւսթէգարր 2 ատէտ գուլյումճը կէտիկիէնին անճագ 7 նուսէրօ իլէ մուրագամ մահալիսինտէ օլան պիր ատէտ կէտիկիէնին 16 սէհիմ թթիպարը իլէ 9 սէհիմի վէ միլթիրինին հիսսէի չալիասը։

. . 17 միւքէրրէր . . 6000 . — Գաորը գարիյէսինտէ Օսման աղա մահալլէսինտէ Հասըրճըզատէ սօգաղընտա թէրպիէն 1216 մէթրո արսատա պիր գրթա պաղչէ միւլքինին նրսֆ հիսսէսի։

. . 16 . . 2668 . —Գալաթատա Ճամիի ճէտիտ մահալլէսինտէ Գուլյումճը սօգաղընտա թէրպիէն 7 մէթրո արսատա չէհրի 30 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ գուլյումճը տիւքքեանընընը սիւրիւս հիսսէսի։

. . 3 . . 5000 . —Թօբխանէտէ Տէֆթերտար Էպու էլ Ֆազլ մահալլէսինտէ Տօլմա սօգաղընտա թէրպիէն 342 մէթրո արսատա 4 օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գուլյու վէ 78 մէթրո պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի։

. . 5 վէ 42 . . 7500 . — Զարչուի քէպիրտէ Մէրճանտա Մէրճան աղա մահալլէսինտէ Ճամիի չերիֆ սօգաղընտա թէրպիէն 542 մէթրո պիր գրթա մէնզիլ արսասընընը բուպ հիսսէսի։

. . 49 . . 7500 . — Գումգարուտա Քիւրքճի պաչը Սիւլեյման աղա մահալլէսինտէ Գումգարու ճատտէսինտէ թէրպիէն 134 մէթրո արսատա չէհրի 500 ղրշ. քիրալը մուգատտեմա հէլվանը վէ էլեէվմ պիր պապ քէսմիրտիւ վէ պիր պապ հէլվանը տիւքքեաղլարընընը միւլքմա կէտիք 8 հիսսէտէն պիր հիսսէսի։

. . 117 վէ 191 . . 6000 . — Պէյօղլուտա Հիւսէյին աղա մահալլէսինտէ Մաճառ սօգաղընտա թէրպիէն 76 մէթրո արսատա զահրինտէ 3 օտայը միւշ-

հարէմ վէ տիկէրի սէլամլըգտա իքի մաթպախը հավի օլուպ, տէրունինտէ պիր պօսթան գուլյուսը վէ ճէսիմ աղաճլարը հավի 3000 արշընտան միւթէճավուզ պաղչէ միլք օլարագ սաթըրգ օլտուպտան, իշթիրասընա թալիպ օլանլարրն Սթամպօլտա Զագմագճըլարտա Մուսթաֆա բաշա խանընտա Նուսէրօ 12 օտատա մուգիմ Պաչպաղիրկեանեան Մկրտիչ էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունուր։ 24—22

## ԲԱՆԿԱՅԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹԻՒՆ

(1) Ճիւմլէլերին պաչարընտա իւր հիզատա պուլունան բագգամար՝ մահկիւլաթըն նիւսէրօպարրընը, վէ իքինճի հիզատաքիլէր՝ գըյմէթը մուխամմէնէլերինի պիտիրմէքտէ տիրլեր։

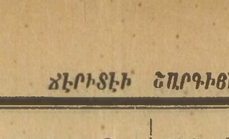
## ՔԱՐԹ ՏԸ ՎԻՉԻԹ

*Ա՛լա քարթօն իլէ լաթիֆ սիւրէթտէ հէր լիսանտան օլարագ օն տագիդէ զարֆընտա թապ ու թէսլիմ օլունուր։*

**Ֆիյ 100 ատէտի 10 ղրշ.**

Արզու իստէն զէվմթը, Ստամպօլտա Ցակրեան խանընտա Ադամեան մաթպուասընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

## ԻՏԱԼԷԻ ՄԱԼԽՈՒՍԷ



## ՎԱԲՈՐԼԱՐԸՆԵՐՆ ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷԳԷԹԼԷՐԻ

*Իշպու 1885 յունիսին 1ինճի ճումա էրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն*

### ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ադալարտան Բիւքրէյ

| ՄՐ. Տէ. | |
|---|---|
| 11 50 | Պէօյիւք Ատա, Հէյպէլի, Գուրկաղ, Գընալը |
| 12 15 | Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատատան 1տէ) |
| 2 50 | Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկաղ, Գընալը |
| 8 | Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկաղ, Գընալը, Գաստրքէօյ (Պէօյիւք Ատատան սաաթ 8.45տէ) |

Բիւքրէյ-ադա Ադալար Ճանիպնէ

| | |
|---|---|
| 2 | Գաստրքէօյ, Գընալը, Գուրկաղ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ Բէնտիք |
| 8 15 | Գընալը, Գուրկաղ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, |
| 9 45 | Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք, |
| 10 45 | Գընալը, Գուրկաղ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, |

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ադալարտան Բիւքրէյ

| | |
|---|---|
| 11 | Պ. Ատա, Հէյպէլի, |
| 11 15 | Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկաղ, Գընալը, |
| 7 45 | Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկաղ Գընալը, |
| 8 45 | Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյվ. Գուրկաղ, Գընալը, Գաստրքէօյ (Պ. Ատատան սաաթ 9.50տա) |

Բիւքրէյ-ադա Ադալար

| | |
|---|---|
| 1 50 | Գաստրքէօյ, Գընալը, Գուրկաղ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք |
| 2 30 | Գընալը, Գուրկաղ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, |
| 10 | Գընալը, Գուրկաղ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք |
| 11 | Հէյպէլի, Պ. Ատա, |

### ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Իզմիր Հէրմանտէքէրէ էմիրլարը-Գընէ-ադէ

ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Բիւքրէյ-ադա

| ՄՐ. Տէ. | |
|---|---|
| 12 | Պիլա Թէատիւֆ |
| 12 43 | Իզմիտ | Գթ. Ն. 2 |
| 3 10 | Հէրքէյէյ » 4 |
| 8 10 | Իզմիտ » 6 |
| 10 50 | Բէնտիյէ » 8 |
| 11 50 | Բէնտիյէ » 10 |

Հայտար բաշա

| | |
|---|---|
| 12 35 | Բէնտիքտէն կէլէն գթ. Ն. 1 |
| 2 25 | Բէնտիքտէն » 3 |
| 5 55 | Իզմիտտէն » 3 |
| 8 50 | Պիլա Թէատիւֆ |
| 11 15 | Իզմիտտէն կէլէն 7 |
| 12 | Պիլա Թէատիւֆ |

### ԳԱՏԸ ԲԷՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

| ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ Բիւքրէյ-ադա ՄՐ. Տէ. | Գաստրքէօյ ուէյտան ՄՐ. Տէ. | ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ Բիւքրէյ-ադա ՄՐ. Տէ. | Գաստրքէօյ ուէյտան ՄՐ. Տէ. |
|---|---|---|---|
| 11 50 | 11 50 | 12 | 12 |
| 12 15 | 12 15 | 1 | 1 |
| 1 | 1 | 2 | 2 |
| 1 45 | 1 45 | 3 | 3 |
| 2 50 | 2 50 | 4 | 4 |
| 3 15 | 3 15 | 5 | 5 |
| 4 15 | 4 15 | 6 | 6 |
| 5 30 | 5 30 | 9 | 9 |
| 9 | 9 | 10 | 10 |
| 9 45 | 9 50 | 11 | 11 |
| 10 50 | 10 15 | 12 | 12 |
| 11 15 | 11 10 | | |
| 12 | 12 | | |

## ՏՕԳԹԷՕՐ Ս. ՇՎԱՐՋԸՆ

### ԹԷՐԹԻՊԱԹԸ ԹՐՊԻԹԷՍԻ

Պէյօղլուտա Թընէլ Իթթիալինտէ

Էօյլէնտէն էվվէլ ալֆրանկա սաաթ 8տէն 10ս վէ էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 2էն 5է գատար իմրա օլունը։

Հավասը թադեիգ վէ թախֆիֆ իտիմիշ օտա։ Թօղ ալէթի վէ պուխար վասէթասըյա իլա եուէթտուրմադա մսխուս օտա։

Ագճիյէր, պօղազ վէ պրուն խասթալըգլարը վէ պախուսուս էսկիմիշ կէօյիւ նէվպահի (պրոնիյէ գրօնիք), տրգնէֆէս, սէս գըսըգլըղը վէ հիւննագ (գրուբ), սրզը, սընրը խասթալըգլարը, քէօթրիւմիւք, տարա, կիզլի խասթալըգլար, զամաֆ վէ սաիրէ՝ էլէքթրիգ վասէթասըյա թէատավի օլունը։

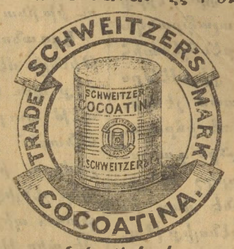
# ԳՕԳՕԱԹԻՆԱ

## ՏԸ ՇԸՎԷՅՑԵՐ

### ՍԻՆՑԻՐՄԷՔ ԻԶԻՆ ԳԱԳԱՕ ՎԷ ԹՕՋ ԶՕԳՕԼԱԹԱ

Հէքիմէրէ թաւսիֆընտան թէէմին իտիմիշ

Ֆամիլեաճա իսթիմալ օլունմադա մահսուս




Վէ պիր սուրէթը գավիյետէ թավսիյէ օլունմուշ տրը։

Վէ սու իչինտէ էրիտիլիր թէմիզ գազաս։

Գօգօաթինա՝ էրիտիլիր գազասընրն վէ եախսատ գուվվէթլի չօգօլաթրն էն էյիսի տիր։

Հէքիմէրին իֆատէսինէ կէօրէ, «ԳԱՀՎԱԼԱԹԸ, ԷՕՑԼԷՆ ՎԷ ԱԳՆԱՄ ԹԱԱՄԼԱՐԸ իչին զայէֆ սինիրլի